Amigoe VANDAAG

NED.ANTILLEN
- Errol Cova over studie-dag p.3
- Kritiek Simabo op overheid Bonaire p.13

SPORT
- Cardinals slaan door: 3-2 p.10
- Voorbeschouwing Nederlands voetbal p.10



ERROL COVA
...veranderd...

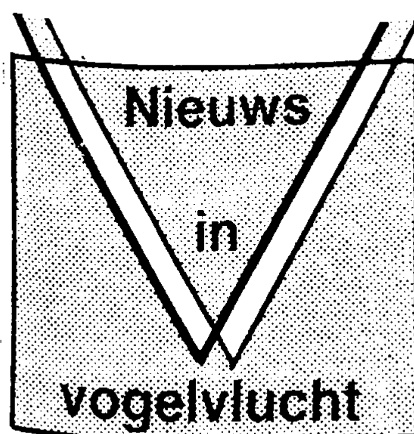
ARUBA
- SEPA vindt verkoop sleepboten vreemde zaak p.5
- Ontvangers kantoor maandag open p.5

INTERNATIONAAL
- Surinaamse bewaarder over gevangeniswezen p.10
- Strijd tegen AIDS p.10

Amigoe

104e JAARGANG — NO.: 245

VRIJDAG 23 OKTOBER 1987



MOSKOU — De VS minister van Buitenlandse Zaken Shultz en zijn SU collega Sjevardnadze zijn vanmorgen opnieuw bijeengekomen. Het gesprek dat niet op de agenda stond ging vooraf aan de ontmoeting tussen Shultz en SU- leider Gorbatsjov. Gisteren werd vooruitgang geboekt bij besprekingen over de verwijdering van kernraketten. Mogelijk wordt vandaag ook de datum voor de topontmoeting vastgesteld.

*****

DEN HAAG/PARAMARIBO — In Suriname blijven de standpunten over het houden van verkiezingen in de 'oorlogs- gebieden' ver uit elkaar liggen. Bouterse zal vandaag overleg voeren met het Topberaad hierover. Alleen de politieke arm van het leger, de 25 februari beweging, meent dat de verkiezingen in Brokopondo, Marowijne en Sipaliwini gewoon door kunnen gaan. Volgens de andere leden van het Topberaad wordt de democratie dan geweld aan gedaan. De partij van Bouterse heeft als enige kandidaten gesteld in de oorlogsgebieden.

*****

AMSTERDAM — De dollar noteerde vandaag een koers van 2,0325 Ned. gulden tegen een slotkoers donderdag van 2,0305 gulden.

*****

MOSKOU — Vijf generaals van de strijdkrachten van de SU zijn maandag om het leven gekomen bij een botsing van 2 helicopters. Dit deelde het legerblad Rode Ster vandaag mee. Ook de 2 helicopter- piloten kwamen om het leven. Waar het ongeluk plaatsvond en ook de oorzaak werden niet vermeld. **Westerse** waarnemers menen dat de helicopters in dichte mist tegen een hoogspannings- mast of -draad zijn gevlogen. Het wordt weinig waarschijnlijk geacht dat het ongeluk in Afghanistan plaatsvond.

*****

LOS ANGELES — Agenten van de FBI hebben donderdag 3 mannen gearresteerd, die een uiterst geheim computer- programma hadden willen verkopen aan de SU. Het programma zou kunnen worden gebruikt voor het besturen van SDI- componenten. Volgens de autoriteiten was de verkoop nog niet rond en is de betrokken soft- ware in de VS gebleven.

*****

MOSKOU — Speciale vliegtuigen hebben vandaag geprobeerd een einde te maken aan de al vier dagen aanhoudende dichte mist boven Moskou. Tevergeefs, ook vandaag moesten de vliegvelden gesloten blijven.

*****

DAR ES SALAAM — De Sovjetunie heeft bekendgemaakt dat zij in Angola en Tanzania gelegerde guerrilla's van het ANC voor 500.000 dollar aan boeken, medicamenten, bouwmaterieel en rijwielen heeft geschonken.

*****

TEL AVIV — De Israëlische premier, Shamir, heeft berichten tegengesproken als zou hij bereid zijn vredes- besprekingen te beginnen met Arabische landen onder toezicht van de VS en SU. "Ik kan het woord "toezicht" niet tolereren", aldus Shamir.

*****

SCHIPHOL — De ministers van Economische Zaken en Financien, De Korte en Ruding, hebben vandaag met een consortium van banken (oa ABN, AMRO en NIB) en de NV Fokker in principe overeenstemming bereikt inzake "de verbetering van de solvabiliteit en de liquiditeit van de onderneming". Vandaag werd de handel in aandelen van Fokker al opgeschort tot en met maandag.

*****

MOSKOU — SU- leider Gorbatsjov heeft vandaag gezegd dat hij verwacht dat hij naar de VS gaat voor een top- conferentie met president Reagan. Hij liet evenwel doorschemeren dat hij niet lang in de VS zou zijn. Reagan had in zijn tv-persconferentie donderdag gezegd dat Gorbatsjov een lange reis door de VS zou moeten maken.

*****

DEN HAAG — Nederland heeft in de VN tegen een met grote meerderheid aanvaarde oproep aan vooral Westerse staten gestemd om snel een einde te maken aan elke politieke, economische, handels, militaire en nucleaire samenwerking met het 'racistische bewind in ZA'. In totaal 8 landen stemden tegen: 7 lidstaten van de EG en de VS. Ook stemde Nederland tegen een 2e resolutie waarin ZA wordt veroordeeld voor het versterken van zijn strijdkrachten in Namibie en de "aanhoudende agressie tegen, en ondermijning van Angola en Moçambique".

*****

AMERIKA WIL OORLOG IN GOLF NIET BEGINNEN

President wil Gorbatsjov zijn ranch laten zien

Reagan onderhandelt met Congres over begroting

WASHINGTON — President Reagan zal met het Amerikaanse Congres gaan onderhandelen over een akkoord over de begroting als reactie op de gebeurtenissen op de beurs van Wall Street. Tijdens een nationaal uitgezonden persconferentie maakte de president donderdag bekend dat het begrotings- tekort voor dit jaar sterk is gedaald: van 221 miljard dollar in 1986 naar 148 miljard dollar in 1987. Naast de economie kwamen ook de onderhandelingen met Moskou en de problemen in de Perzische Golf ter sprake.

Onder de druk van de turbulentie op de beurs, die de afgelopen week de scherpste koersval uit haar geschiedenis meemaakte, kondigde de president verder aan dat hij een commissie van specialisten de ontwikkelingen op Wall Street zal laten onderzoeken. Daarnaast zei hij zich persoonlijk te zullen gaan bemoeien met de onderhandelingen over een vermindering van het begrotings- tekort.

De president voorzag nog wel een aantal turbulente dagen op de internationale beurzen maar volgens hem is er geen werkelijke reden om een recessie te verwachten. Volgens de president is een kalm en degelijk antwoord op zijn plaats. Het economisch systeem lijkt te werken, zo hield Reagan de kijkers voor.

VERZET

De president herhaalde zijn verzet tegen een verhoging van **de belastingen als middel om het begrotings- tekort te verkleinen.** Maar hij verzachtte zijn standpunt enigszins door erop te wijzen dat alle voorstellen bespreekbaar zijn "met uitzondering van de sociale zekerheid".

Hij voegde eraan toe dat het van groot belang is dat het Congres een "sterk signaal" naar de handels- partners in de VS zendt om duidelijk te maken dat de Amerikaanse markten open blijven.

Reagan opende zijn eerste televisie- persconferentie sinds maart met een mededeling over de gezondheid van zijn vrouw Nancy, die dit weekeinde aan borstkanker werd geopereerd. "Alles gaat goed met Nancy en ik ben blij dat zij weer thuis is", aldus de president.

Volgens de woordvoerder van de Amerikaanse president stond donderdagavond de datum voor een topconferentie met secretaris- generaal Michail Gorbatsjov nog niet vast. Op die top, die naar verwachting voor het einde van dit jaar plaatsheeft, hopen de leiders van beide supermogendheden een akkoord over de vernietiging van alle nucleaire middellange- afstands- raketten ondertekenen. Reagan zei wel te hopen dat de Sovjet- partijleider de uitnodiging om naar de VS te komen zal aanvaarden.

Hij zou de Russische leider bovendien graag het land tonen, en hem op zijn ranch in Californië laten zien hoe "een kapitalist zijn vakantie doorbrengt".

President Reagan wees de eis van Moskou van de hand om het Amerikaanse onderzoek naar een strategische ruimtedefensie SDI, aan banden te leggen, in ruil voor concessies van de kant van de Sovjetunie bij de onderhandelingen over strategische kernraketten. Er kan geen sprake van zijn dat SDI, ook wel Star Wars genoemd, als wisselgeld op de onderhandelings- tafel komt.

De Amerikaanse eenheden in de Golf zullen zich verdedigen als zij worden aangevallen, maar de VS zijn er niet op uit een oorlog te beginnen, zo reageerde Reagan op de ontwikkelingen in het gebied van de Perzische Golf. "Wij hebben gezegd dat wij onszelf zullen verdedigen, en wij zullen daar zeker mee doorgaan", aldus de president, die opmerkte dat Washington bij het vrijhouden van de zeeverbindingen wordt bijgestaan door een aantal andere landen. Ook de Sovjetunie heeft met de ondertekening van VN- resolutie 598, die voorziet in een staakt- het-vuren tusen Iraq en Iran, een bijdrage geleverd aan de stabiliteit in de regio.

Reagan beschuldigde de Iraniërs van "irrationeel" gedrag, maar zei te willen afwachten of Iran de VN- resolutie alsnog aanvaardt, alvorens de VS verdere stappen ondernemen.



WILLEMSTAD — *Tijdens een gistermiddag gehouden persconferentie gaven de gasten uit Venezuela en Jaap Groen uit Nederland, informatie over de joint venture tussen Grupo Quimico de Venezuela, Maduro Holding en Jaap Groen. Vooralsnog hebben de drie partners gezamenlijk aandelen in de Antilliaanse verffabriek en de Arubaanse verffabriek. Het ligt evenwel in de bedoeling om volgend jaar meerdere investeringen te doen.*

Op de foto: een overzicht van de persconferentie met de journalisten en de verschillende gasten. In het midden zitten onder andere vlnr: Frank Brandao van Maduro Holding, Lope Mendoza van Grupo Quimico en Jaap Groen. Meer informatie over deze joint venture op pagina 3.

Gijzelaars van Wall Street

Beurzen blijven elkaar naar beneden trekken

NEW YORK/AMSTERDAM — De Amsterdamse effectenbeurs zette vandaag de weg naar beneden voort. Het is onmogelijk ons aan de tendentie op alle effectenbeurzen in de wereld te onttrekken, zo was het commentaar. De obligatiemarkt ging door met stijgen. In Londen zakten de koersen onder het laagste punt van deze week. De Dow Jones- index lag meteen na opening van de beurs in New York al 9 punten lager. Wall Street heeft besloten de beurs drie dagen eerder te sluiten om de achterstand ontstaan door de gigantische omzetten in te lopen.

Het ging gisteren slecht op Wall Street. Het herstel van dinsdag en woensdag kon geen stand houden. De koersen zakten weer ver weg, zij het lang niet zo ver als afgelopen maandag. De Dow Jones index van industriele aandelen moest 77,41 punten prijsgeven en sloot met 1950,44 punten weer onder de 2000 punten grens.

Het zag er aanvankelijk naar uit dat de schade veel groter zou zijn. De beurs begon aarzelend op, maar na een uur zat de index meer dan 140 punten onder het slot van woensdag. Handelaren schreven de daling toe aan de slechte gang van zaken op de Westeuropese beurzen.

Vandaag daalde Wall Street nog wat verder. Het leek wel of de beurs de positieve berichten negeerde: de consumenten- prijzen stegen vorige maand slechts 0,2 procent en het Bruto Nationaal Product blijft groeien met 3,8 procent.

Beursvoorzitter David S. Ruder heeft opdracht gegeven een onderzoek in te stellen naar de gang van zaken gedurende de laatste paar dagen en -als dat nodig mocht blijken- maatregelen te nemen om enorme koers- verschuivingen te voorkomen.

WANORDE

De Newyorkse beurs toonde donderdag weer wanordelijke taferelen. Zo duurde het aan het begin van de handel bijna twintig minuten voordat de Dow Jones index kon worden samengesteld. Toen de grote beurshandelaren op verzoek van het beursbestuur de handel op grond van computer- programma's stopzetten werd het wat rustiger. Wellicht dat de afrekening van de transactie in het weekeinde doorgaat aangezien het grote aantal orders dat moet worden afgewikkeld.

Besloten werd de handel vandaag, maandag en dinsdag met twee uur te bekorten gezien de enorme nasleep die de gigantisch grote omzetten van de laatste paar dagen hebben.

BLOEDBAD

Vandaag vielen de koersen op de effectenbeurzen in het Verre Oosten verder terug. Op de beurs in Tokyo kelderde de Nikkei- index voor de 225 belangrijkste fondsen met 1.203,23 punten oftewel 5,2 procent tot 23.202,22. Daarmee was de winst van donderdag weer verdwenen. In Sydney ging de aandelen- index met 110,5 punten omlaag naar 1.518,10 een verlies van bijna 7,3 procent. "Wij zijn de gijzelaars van Wall Street", zo verzuchtte hier een effecten- handelaar. De beurs van Hongkong is nog steeds gesloten, maar handelaren verachten bij de heropening op maandag een bloedbad.

Kort na 11 uur lokale tijd waren de koersen op de Londense effectenbeurs verder weggezakt en zelfs onder het laagste niveau van deze week gekomen. De Financial Times- index van de 100 belangrijkste aandelen stond toen op 1.746,3 ruim 85 punten minder dan het slotniveau van donderdag en ook iets lager dan het op dinsdag bereikte diepte- punt van 1.748,2.

In Amsterdam profiteerden de obligaties weer van de malaise op de effectenmarkt. Vooral staatsobligaties waren erg in trek. Over de hele linie gingen de staatspapieren een punt omhoog. Na het middaguur namen de zig- zag- bewegingen op het Damrak weer toe. Hoewel de handelaren weer wat hoop toonden, overheerste toch nog een gevoel van onbehagen. De markt moet rust vinden en de stuiterbewegingen moeten eruit, zo merkte een handelaar op.

Bij bezoek Lusinchi

Gouverneur vervroegd terug van vakantie

ORANJESTAD — In verband met het komende officiële bezoek van de president van Venezuela, dr. Jaime Lusinchi, volgende week vrijdag aan Aruba, zal gouverneur Felipe Tromp in plaats van op 3 november nu op 28 oktober per op Aruba terugkeren. Op het programma staat namelijk ook een ontvangst van de president in het gouverneurshuis door gouveneur en mevrouw Tromp.



Nieuwe pp-kaarten eind volgende maand van kracht

WILLEMSTAD — Eind volgende maand vervallen de rose pp-kaarten voor de patienten die gratis doktershulp krijgen, en treden de nieuwe creme-kleurige kaarten in werking. Volgens de overheid zullen 58.764 mensen in het bezit komen van de nieuwe pp-kaart, die dan volgend jaar november komt te vervallen. Deze nieuwe kaarten staan geregistreerd in een computer om de administratie te verbeteren en eventuele misbruik van de kaarten te voorkomen.

Van de 58.764 beschikbaar gestelde kaarten zijn er 12.750 voor de bejaarden, 26.715 zijn voor de onderstandtrekkers en hun familie en 599 kaarten zijn voor de kinderen in tehuizen die gedeeltelijk of geheel op kosten van de overheid in de tehuizen wonen. De overige kaarten, 18.700, gaan naar mensen die wel een inkomen hebben maar eventuele dokterskosten niet kunnen betalen.

Het verstrekken van de kaarten zal op een andere manier plaatsvinden dan de voorgaande jaren. De bejaarde mensen krijgen de kaarten met de post thuisgestuurd. Mochten de kaarten op 15 november nog niet zijn ontvangen, dan kan men met de identiteitskaart van de bejaarden de kaart komen op halen bij de Dienst Sociale Zaken. Mochten er kaarten verstuurd zijn aan personen die reeds zijn overleden, of die het land hebben verlaten, dan worden de huisgenoten verzocht de kaart terug te brengen bij de Dienst Sociale Zaken, zodat de naam uit de computer gehaald kan worden.

De onderstandtrekkers krijgen hun kaarten via het bureau waar zij normaal hun uitkering ontvangen. Zij worden verzocht hun kaarten op de dag dat zij worden uitgegeven op te halen. Als de gegevens op de kaart niet kloppen, wordt de onderstandtrekker verzocht om zich de week daarna met het identiteitsbewijs, trouwboek of uittreksel van geboorteregister te melden bij de Dienst Sociale Zaken.

Voor degenen die een normaal inkomen genieten maar toch in het bezit zijn van een pp-kaart, komen er speciale spreekuren waar wordt gekeken of de desbetreffende persoon nog recht heeft op een pp-kaart. Degenen die op 1 december nog geen uitnodiging voor het spreekuur hebben ontvangen, en toch vinden dat zij in aanmerking komen voor een pp-kaart, kunnen direct contact opnemen met de Dienst Sociale Zaken.

Don Mansur tevreden

Holland Aruba Express

ORANJESTAD — Via een rechtstreekse satelliet- uitzending kregen televisie- kijkers via TeleAruba gisteren een duidelijk beeld van de Nederlandse trein, die deze dagen door Japan trekt.

In deze trein bevindt zich een Arubaanse wagon. Uit de opnamen kon men zien, dat van Japanse zijde deze trein alle aandacht trok en er ook goed verzorgd uitziet. Minister Don Mansur werd via de satelliet- uitzending geïnterviewd en vertelde, dat er allerwegen goede belangstelling bestaat en Aruba reeds de nodige contacten heeft kunnen leggen, niet alleen op het gebied van toerisme, maar ook wat investeringen betreft. Minister Don Mansur was erg tevreden over de opkomst van het Japanse publiek.

Den Uyl hersentumor

DEN HAAG — Oud- premier Den Uyl blijkt last te hebben van een niet te genezen kwaadaardig proces in de hersenen.

Volgens berichten zou er al sprake zijn van een hersentumor. De aandoening kan niet genezen worden, zo liet het ziekenhuis weten. Den Uyl werd dinsdag opgenomen in het ziekenhuis van de VU in Amsterdam, nadat hij ziek uit Senegal was teruggekeerd. Hij woonde daar een congres van de Socialistische Internationale bij.

Autobus verongelukt in Brazilië: elf doden

RIO DE JANEIRO — Bij het verongelukken van een autobus in Brazilie zijn elf mensen omgekomen. Er raakten vijf passagiers gewond. De bus reed met te hoge snelheid.

In de bus zaten vijftien passagiers en reed van Rio de Janeiro naar Recife op 2.478 kilometer ten noordoosten van Rio. De chauffeur verloor de macht over het stuur in een bocht en reed daarna van de rijbaan af en kwam uiteindelijk tegen een boom tot stilstand. Het ongeluk gebeurde in bergachtig gebied op een weg vol bochten. Tot de gewonden behoort de chauffeur.

MENSEN



Ter gelegenheid van haar 25-jarig dienstjubileum overhandigde Mac Kibbelaar (Hoofd van de GGD) de gebruikelijke enveloppe met inhoud aan ELVIA SILLE. Mevrouw Sille werd daarbij vergezeld door haar kinderen. Verder waren aanwezig (vlnr) Melba Luyando, Gedeputeerde Raymond Bentoera, Gedeputeerde van Volksgezondheid Lucille Wout, Ir. Quirino Richardson hoofd van de Milieudienst en Gilbert Schorea.

*****

Na een onderzoek van zes jaar is de Britse psycholoog Nicolas Emler tot de conclusie gekomen dat RODDELEN goed is voor de mens. "Het is het smeervet dat de raderen van de samenleving draaiende houdt", schrijft hij in een rapport. Emler, verbonden aan de Universiteit van Dundee in Schotland, was geïntrigeerd door het feit dat de mens wel zeven uur per dag besteedt aan roddelen. Hij noemt het kletsen, boosaardig of anderszins, een natuurlijke aandrang die de mens veranderende relaties doet begrijpen en de kracht en zwakheid van de ander zien. "Roddelen is erg nuttig. Alles wat we doen in het leven hangt af van het verstaan van het soort gemeenschap waarin we leven", zegt hij. "Roddelen is een complexe bezigheid en zou wel eens de reden kunnen zijn voor de omvang van de hersenen van de mens". Nicholas Emler wijst de mythe van de hand dat vrouwen meer roddelen dan mannen- ..."mannen doen het op even grote schaal, maar zij geven er de naam politiek aan".

*****

Deze week vond op feestelijke wijze de bestuurs- wisseling plaats van de SOROPTIMIST INTERNATIONAL CLUB CURACAO. Mercedes Cratz, aftredende presidente overhandigde de voorzitsters hamer aan de nieuwe presidente Bigael Falbru. De overige leden voor het bestuursjaar 1987/88 zijn: Mia Bremmers (vice- presidente), Yocki Ng Chak (1e secretaresse), Shirley Martis- Treurniet (2e secretaresse), Micky Timmermans- Margarita (1e penningmeesteresse), Therese Meijer (2e penningmeesteresse) en Jenny Fraai (assessor).

*****

PRINS MAURITS, de oudste zoon van prinses Margriet en mr. Pieter van Vollenhoven, zal nog tot het eind van de volgende week voor herstel thuis zijn. Vorige week werd bekend dat hij zijn opleiding tot reserve- officier bij het korps- mariniers ten gevolge van een rugblessure heeft moeten afbreken. Per 2 november zal de prins bij het Koninklijk Instituut voor de Marine in Den Helder in de opleiding tot reserve- officier van Speciale Diensten (Zeedienst) worden geplaatst. Na beeindiging van zijn opleiding, in de loop van 1988, zal hij de rest van zijn diensttijd een nautische functie vervullen als officier van de Koninklijke Marine.

*****

De ontdekker van de RESUSFACTOR van het menselijk bloed, Philip Levine, is op 87-jarige leeftijd overleden in New York. Het is de ontdekking van de resusfactor die het mogelijk heeft gemaakt bloedtransfusies te realiseren zonder risico van resus- incompatibiliteit tussen donor en ontvanger, oftewel van een toestand die ontstaat wanneer bij een bloedtransfusie een resus- negatieve ontvanger resus- positief bloed krijgt. Aan hem is het ook te danken dat de zogenoemde 'resus- kinderen' die een andere resus- factor hebben dan hun moeder, na de geboorte blijven leven. Het bloed van het kind wordt in deze gevallen meteen na de geboorte helemaal vervangen. Levine ontdekte ook dat het serum (het vloeibare gedeelte van bloed) van mensen die aan bepaalde vormen van kanker lijden, de kankercellen vernietigt waarmee het besmet is, wat voor het eerst de hoop deed ontstaan over genezing van die vormen van kanker. Levine werd geboren in Kletsk, in de Sovjetunie. Zijn familie emigreerde naar de VS toen hij acht was.

"SONALI I MICHEL DAOU"

"Despues di a viaha durante 9 luna sin destino awor si mi kier a anunsia mi yegada."

Ku atenshon, dedikashon i bendishon di Dios mi a yega Kòrsou, sano i salvo.

Nòmber : Zarifah Sabine
Fecha : 21 di òktober 1987
Peso : 7.0 lbs.
Midí : 51 cm.
Adrès : St. Elisabeth Hosp. (kamber nr.37)

Aan de Universiteit van Nijmegen mocht ANTHONY HUNT RILEY zijn artsenbul in ontvangst nemen. Hij keert voorlopig niet naar Aruba terug — hij is een oud leerling van Colegio Arubano — doch gaat zich verder voor chirurg specialiseren. Hij was aan de universiteit onder meer actief als voorzitter van de buitenlandse medische studenten- vereniging.

*****

CURACAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
24 oktober 1987 vanaf 08.00 uur t/m 25 oktober 1987 om 07.00 uur.
Dokter Rauchbaar, Spreekkamer: Landhuis Rust & Vrede, Sta. Rosaweg 34 tel.: 76199; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76199 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
25 oktober 1987 vanaf 07.00 uur t/m 26 oktober 1987 om 07.00 uur.
Dokter Olie, Spreekkamer: Montaña Rey, tel.: 674821; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 613121 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
23 oktober 1987 vanaf 17.00 uur t/m 26 oktober 1987 om 07.00 uur
Dokter Roose, Sentro Mediko Kas Chikitu, tel.: 623550: spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 83233 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo, mevr. Soliana-Tjin, mevr. Croes, Heerenveen, Nivillac, King, mevr. Rosales-Concession, mevr. Pablo en Lucasius)

DERDE DISTRICT BANDA ABAO
23 oktober 1987 vanaf 17.00 uur t/m 26 oktober 1987 om 07.00 uur.
Dokter Botero Duque, Spreekkamer: Soto, tel.: 641790; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641790 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque en Spong).

*****

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Heartburn* (*f*.5,- p.p.); 24.00 uur *The Manhattan Mistress* (18jr., *f*.5,- p.p.).

*****

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 17.00 Music Clips; 18.00 Man drechi di Dios; 18.15 Ajedres na plaka chikí ku Omalio Merien; 18.40 Informe deportivo ku Hector Rosario; 19.00 Hubentut na marcha; 19.30 PR-programma; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Miniserie: «Sins» (1); 21.30 Throb; 22.00 Wega di Number; 22.10 Show di Job: «Doble R Super Special Stars en merengueshow»; 23.00 CNN Moneyline with Lou Dobbs 23.30 CNN Sports tonight; 24.00 Sluiting.

ZATERDAG: 15.30 Directe uitzending baseball- wedstrijd (6) om het World Series- kampioenschap: St. Louis Cardinals (NL) vs Minnesota Twins (AL); 18.30 Special: «Walking thru New Orleans»; 19.30 Better days; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Carrousel ku Gonzalo Cuales; 21.30 Directe uitzending OTI International vanuit Portugal; 22.00 Wega di Number; 22.10 vervolg festival; 23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

*****

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/81078; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Leito, tel.: 641217, pageboy 027-360.

*****

WIJKVERPLEGING CURAÇAO (Scharlooweg 110, tel.: 612040): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Gregorio, tel.: 675870, pageboy 027-345.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

*****

BOTICA ISLA (tel.: 663895): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag en zondag van 10.00-11.00 uur. Voor spoedgevallen na kantooruren gelieve zich te begeven naar de Verbandkamer.

*****

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Sta. Maria, Winston Churchillweg, tel.: 80800.
Punda: Juliana, Julianaplein, tel.: 54500.

*****

VERLOF BEGRAFENIS
24 oktober: E.F. de Camps, Mahumaweg 35.
25 oktober: P.A.J. Scherptong, Winston Churchillweg 157E.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

CURAÇAO CARIBBEAN HOTEL & CASINO: 20.30 uur optreden van de internationale zangeres Rocío Dúrcal met haar eigen orkest en mariachi (ook optreden van Grupo Folkloriko Antiano, Opus 4 en Studio di Baile Kòrsou) - around the pool.

LIONS CURAÇAO: 20.00 Lions Galashow - Centro Pro Arte.

*****

ZATERDAG
DIVERSEN
THORAX CENTRUM: 14.30 uur symposium over hart- en longziekten (sprekers longartsen: A. Rosina, T. Kroon en R. Ignacio) - UNA.

JEANNE D'ARC PADVINDERSGROEP: 08.30 uur start trektocht bij clubhuis naar het eindpunt te Vaersenbaai.

HUBENTUD '70: 08.00-12.00 grote show in de tuin aan de Penstraat 55 (optredens van brassband van Jonge Wacht, Grupo Issoco, Grupo Poesia Ritmiko e.a.).

PNA: 08.00-10.00 uur cursus voor leidster hoofdkwartier Nos Bohio, Van Eyck v Voorthuyzenweg 8A.

*****

OPENBARE BILBIOTHEEK (Johan v Walbeeckplein 13): openingstijden maa dagmiddag van 14.00-20.00 uur; dinsdag vrijdag van 10.00-12.00 14.00-18.00 u woensdag van 10.00-12.00 14.00-20 uur; donderdagmiddag van 14.00-18.00 u en zaterdagmorgen van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is elke dag open vanaf 09. uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maa dag open van 14.00-20.00 uur (voor volwa senen).

FILIAAL BARBER: maandagmiddag v 14.00-17.00 uur; dinsdag- en vrijdagmidda van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consiën iesteeg Plaza Brion): maandag en donderdag va 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vr dag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zate dag van 09.00-12.00 uur.
Elke maandag na 16.00 uur: activiteiten vo kinderen.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijde dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.0 12.00 uur (voor afspraken gelieve mev Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

ST. EILIZABETH HOSPITAAL EN SANA TORIUM: **(bezoekuren)** 's morgens va 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.0 19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.0 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

DR. DAVID R. CAPRILESKLINIEK: **(bezoekuren)** opname afd. Mannen va 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; opname afd Vrouwen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uu overige afdelingen van 09.00-12.00/14.00 16.00/17.00-19.00 uur.

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Schar looweg 64, tel.: 611733): openingstijden va 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

KANTOOR ALKOHOL- EN DRUGSTEAM (Witteweg 54, tel.: 623973): spreekuren da gelijks van maandag t/m vrijdag of volgens afspraak.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: **gesloten wegens reparatie- werkzaamheden t/m 27 oktober.**

GALLERY EIGHTY-SIX (Bloksteeg, Punda): dagelijks geopend van 09.00-12.00 14.30-17.30.

CHRISTOFFEL PARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00; zondag reeds vanaf 06.00 uur. Voor rondleiding en andere activiteiten tel.: 640363.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Breedestraat 126 (O), tel.: 624516: open van maandag t/m zaterdag van 08.30-18.00 uur.

CURAÇAO ONDERWATERPARK: duiktrips voor lokale duikers in het weekeinde. Voor informatie tel.: 624242/624705.

CURAÇAO SEAQUARUIUM (Bapor Kibrá): openingstijden maandag t/m zondag van 10.00-22.00 uur.

SOKUDI: elke vrijdag mogelijkheid om informatie te verkrijgen en bloedsuikergehalte te bepalen - nieuw gebouw Kraamkliniek Rio Canario.

STICHTING KINDERBESCHERMING CURAÇAO (Scharlooweg 61, tel.: 613148): iedere dinsdag t/m vrijdagochtend spreekuur.

PLEEGGEZINNEN CENTRALE CURAÇAO, Kaya David 157, Abrahamsz, P.O.B. 3311, tel.: 672685/614913.

SYNAGOGE MUSEUM: open van maandag t/m vrijdag van 09.00-11.45/14.30-17.00 uur; gesloten op alle feest- en Joodse feestdagen.

LANDHUIS BRIEVENGAT geopend van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij «Curava» en Landhuis Brievengat).

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv
CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Laureen Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Monique van Meerwijk, Nancy van der Wal, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).
ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór tien uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard van Veen, Postbox 118, tel.: 873859 (Franse kant).

Abonnement en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel.: 23919.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

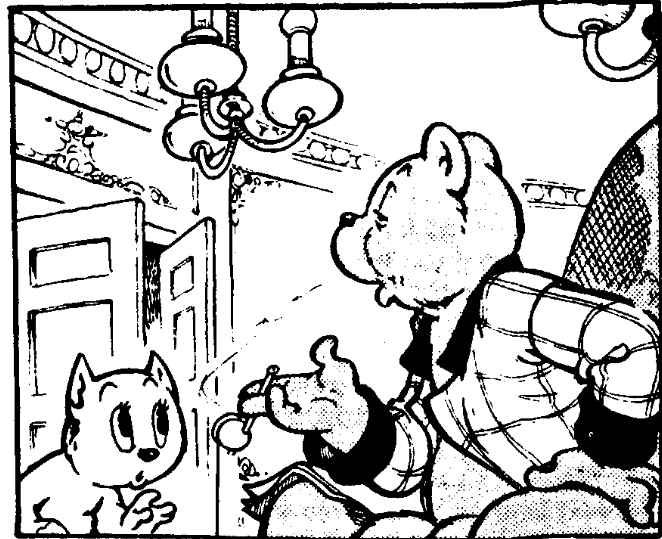
Buiten Antillen (Nederland):
NA*f*.80,15 per maand (luchtpost) of NA*f*.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de Partenspeler

door Marten Toonder







1501 — De heer Partenspeler, die plotseling van ieder uitzicht was beroofd doordat de hoed hem om de ogen klemde, slaakte een doffe kreet.

"Kom hier, als je durft!" riep hij. "Oempf! Uch! Dat zal ik je betaald zetten, donderse aap!"

Maar Tom Poes luisterde natuurlijk niet naar het geschreeuw. "Een schurk, net als ik dacht!" mompelde hij. "Ik hoop, dat heer Bommel geen domme dingen heeft gedaan, terwijl ik er niet was".

Heer Ollie zat in zijn leunstoel het testament van oom Hyacinth te lezen en zag er nadenkend uit.

"Hallo, jonge vriend", zei hij. "Ben je er weer. Je moet in het vervolg wat beleefder tegen mijn gasten zijn, hoor. Vooral wanneer ze zo'n verdriet hebben als heer Partenspeler had!"

"Acht wat, verdriet!" zei Tom Poes schamper. "Die schurk is een bedrieger".

"Zwijg!" zei heer Bommel kort. "Jij bent misschien nog te jong, maar denk je eens in: zijn hele leven heeft hij opgeofferd aan oom Hyacinth, maar oom heeft hem niets nagelaten! Ik ben dan ook blij, dat ik hem een beetje heb kunnen troosten. Ik heb hem weer wat zonneschijn in het hart gebracht, als je begrijpt wat ik bedoel".

"Wàt hebt u gedaan?" vroeg Tom Poes ongerust.

"Ik heb een testament gemaakt!" zei heer Ollie zelfvoldaan. Een testament waarin ik het vermogen van mijn oom aan de heer Partenspeler vermaak!"

HENRY ® By Dick Hodgins



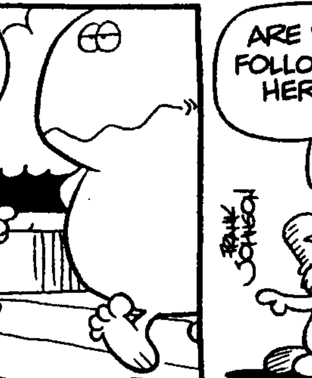




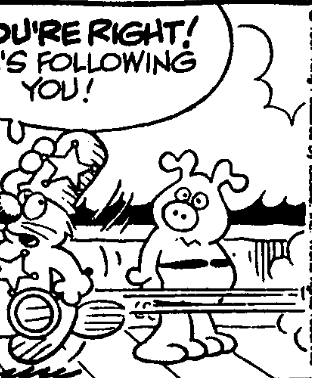


BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson





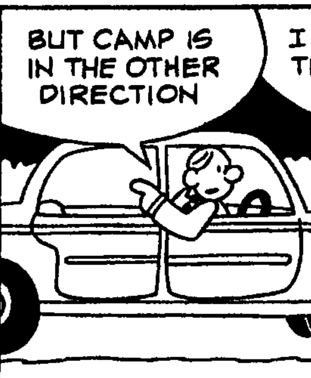


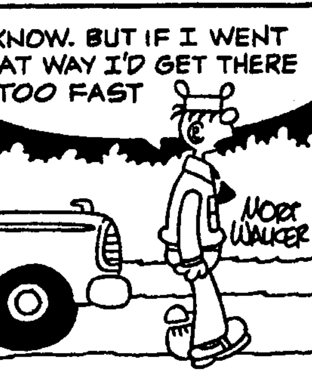


BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

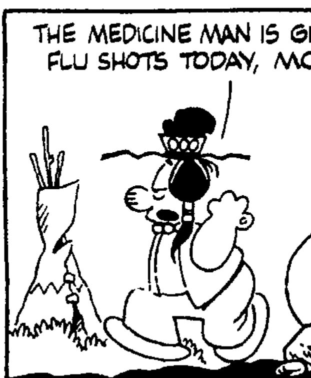


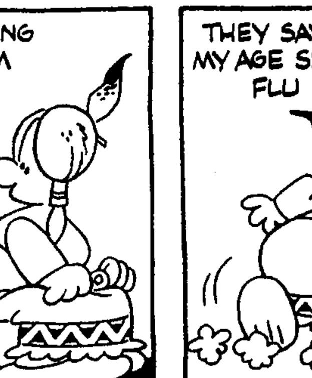


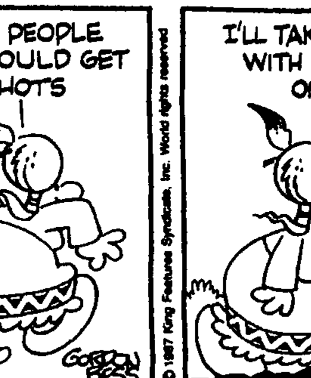




REDEYE ® By Gordon Bess









MADURO, GRUPO QUIMICO EN GROEN HEBBEN MEER PLANNEN

Venezolaans bedrijf in Verffabriek

Joint-venture resultaat bezoek koningin Beatrix

WILLEMSTAD — De "joint venture" van Maduro Holding (Curaçao), Corporacion Grupo Quimico (Venezuela) en Jaap Groen (Nederland) is het eerste concrete resultaat van het bezoek van koningin Beatrix aan de Antillen en Venezuela begin dit jaar. De drie bedrijven zijn vooralsnog samen gegaan in de Antilliaanse Verffabriek en haar dochter- maatschappij de Arubaanse Verffabriek. Begin volgend jaar zullen de drie partijen bijeen komen om te bepalen wat voor mogelijkheden de Antillen bieden voor investeringen. Alhoewel daar nog geen details over gegeven kunnen worden, lieten de partijen wel doorschemeren dat dit om nieuwe bedrijven gaat die voornamelijk op de export gericht zullen zijn.

Frank Brandao van Maduro Holding sprak gistermiddag tijdens een persconferentie zijn genoegen uit over de deelname van Corporacion Grupo Quimico in de Verffabriek. Omdat dit Venezolaanse bedrijf eigenaar is van verschillende verffabrieken en andere chemische bedrijven, is de technische kennis die Grupo Quimico meebrengt, van groot belang voor de Antilliaanse en Arubaanse Verffabriek. De joint- venture, ondergebracht in de maatschappij Macomoca, heeft meer dan vijftig procent van de aandelen van de Antilliaanse Verffabriek in handen. De overige aandelen zijn openbaar en staan genoteerd op de Amsterdamse beurs.

President- directeur Lope Mendoza van de Corporacion Grupo Quimico liet weten dat het Venezolaanse bedrijf de Antilliaanse markt is opgegaan "om hier te blijven" en niet om met een "snelle winst" weer te vertrekken. Hij bleek zeer optimistisch gestemd over de toekomst- mogelijkheden voor de Antillen. Niet alleen over het International Trade Center was Mendoza vol lof, maar zijns inziens bieden de Antillen goede export- mogelijkheden naar de Verenigde Staten, het Caribisch Gebied en de Europese Gemeenschap

Volgens Lope Mendoza zullen de resultaten van de versteviging van de banden tussen de Antillen en Venezuela niet tot de komst van Grupo Quimico beperkt blijven. Hij is er van overtuigd dat er meerdere Venezolaanse bedrijven geinteresseerd zijn in de mogelijkheden op de Antillen en verwees hierbij naar het goede ambassadeurs- werk dat Ivan Landsberg op dit terrein verricht. Die heeft zeer belangrijke contacten gelegd, aldus Mendoza.


JAAP GROEN


FRANK BRANDAO

Ook Jaap Groen, die als directeur van het Nederlandse bedrijf Brink- Molijn al langer deel nam in de Antilliaanse Verffabriek, toonde zich tevreden met de "joint- venture". Volgens hem heeft de Antilliaanse Verffabriek nog veel mogelijkheden om uit te groeien, zeker nu daar de expertise van een bedrijf als Grupo Quimico aan toegevoegd wordt. Groen liet bijvoorbeeld weten dat alleen de lokale markt al zeer goed is. Het verfgebruik op de Antillen is per kapita groter dan in Nederland.

Over de toekomst- plannen van de drie bedrijven, wilden de heren gisteren nog niet veel loslaten. Daarover zal begin volgend jaar door de partijen gesproken worden. Wel liet Mendoza weten dat er bijvoorbeeld mogelijkheden bestaan voor samenwerking met de olieraffinaderij Isla. Dat zijn evenwel plannen die nog lang niet geconcretiseerd zijn.

Om de zakenwereld kennis te laten maken met de nieuwe aandeelhouder van de Antilliaanse Verffabriek, werd gisteravond een receptie gegeven in het Caribbean Hotel. Bij die gelegenheid bood president- directeur Lope Mendoza een cheque van 5000 gulden aan, aan de rector- magnificus van de Universiteit van de Nederlandse Antillen.

Grupo Quimico hecht veel belang aan onderwijs, zo liet Mendoza hierbij weten. Om aan te tonen dat zij onderwijs op de Antillen ook belangrijk vinden, werd de gift gedaan. Dat geld zal in het studiefonds verdwijnen waarop studenten een beroep kunnen doen voor cursussen in het buitenland en bepaalde onderzoeken. Rector Alex Reinders liet weten dat er zeker goed gebruik gemaakt zal worden van het geld. Hij sprak daarbij de overtuiging uit dat de banden tussen de UNA en de verschillende universiteiten in Venezuela, hierdoor versterkt zullen worden.



WILLEMSTAD — President- directeur Lope Mendoza van Corporacion Grupo Quimico de Venezuela bracht gisteren een beleefdheids- bezoek aan gezaghebber Ronald Casseres. Dit bedrijf heeft sinds kort een deel van de aandelen van de Antilliaanse Verffabriek en de Arubaanse Verffabriek in handen. Samen met Maduro Holding en de in Nederland woonachtige Jaap Groen, is het Venezolaanse bedrijf een joint- venture aangegaan. Als zodanig hebben de drie bedrijven nog veel plannen om lokaal te investeren.

Op de foto: Lope Mendoza in gezelschap van gezaghebber Casseres. Hij bracht overigens ook een bezoek aan minister- president Don Martina.



WILLEMSTAD — Na de aankomst van het Franse landingsvaartuig Champlain op Curaçao, heeft de commandant Captain de Corvette J.M. Lhuissier (midden) en de commandant van de ingescheepte troepen Luitenant- kolonel D. de Laitre (links), vergezeld van de Franse consul mevrouw E. Gorsira (rechts) hun opwachting bij de gouverneur van de Nederlandse Antillen René Römer.

Antilliaanse handelsdelegatie naar Bogotá

WILLEMSTAD — In Bogota, Colombia vindt momenteel de Nederlandse regionale handelsbijeenkomst plaats, waaraan ook de Nederlandse Antillen zullen deelnemen. De bijeenkomst is georganiseerd door het ministerie van Economische Zaken in Den Haag. De Nederlandse Antillen zullen door middel van dia's de handelsraden uitgebreid informeren over de economische mogelijkheden van de Antillen. De Antilliaanse delegatie bestaat uit drs S.N. Saab, R. Sorton en R. Pietersz van het departement van Handel, Industrie en werkgelegenheid. Ook de heren R. Labad van het ITC en H. Hato van het CPA zullen de bijeenkomst bijwonen.

WILLEMSTAD — Met ingang van vandaag zijn de benzineprijzen opnieuw gestegen. De consumentenprijs is met 0,7 cent per liter verhoogd. Op Bonaire moet voor mix-benzine nu 78,2 cent worden betaald en op Curaçao 80,2 cent. Super-benzine kost op Bonaire 80,9 cent en op Curaçao 82,9 cent. LPG-cylinders van 100 lbs kosten op Bonaire 21 gulden en op Curaçao 22,35 gulden. Voor de kleinere formaat (20 lbs) moet op Bonaire 5,30 gulden en op Curaçao 5,85 gulden worden betaald.

Overheid moet maatregelen nemen

VBC bezorgd over recente ontwikkeling binnenstad

WILLEMSTAD — Ook de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) is zeer bezorgd over de negatieve ontwikkeling in de binnenstad. "Thans dreigt de binnenstad vanwege het uitblijven van investeringen verder achterop te geraken, terwijl het juist de bedoeling is om de binnenstad tot grootste toeristische trekpleister van Curaçao te ontwikkelen."

De VBC reageert hiermee op de bezorgde uitlatingen van voorzitter Ron Gomes Casseres in een interview met de Amigoe. Hij liet weten dat het vertrouwen van de zakenlieden tot het nulpunt is gedaald waardoor geen investeringen gedaan worden. De VBC spreekt de hoop uit dat de Waterfortbogen in deze toestand verandering kunnen brengen.

"De VBC heeft bij diverse gelegenheden erop gewezen dat de overheid maatregelen moet nemen om de handel in de binnenstad nieuw leven in te blazen, echter tot nog toe is hieraan geen gevolg gegeven." De VBC dringt daar nogmaals op aan en noemt specifiek het opstellen van een nog realistischer en professioneler marketing plan met nadruk op de promotie van Curaçao en acquistitie van toeristen. Men moet namelijk kunnen weten welk type toerist Curaçao zal bezoeken en tevens om wat voor aantallen dat zal gaan.

Daarnaast noemt de VBC het de hoogste tijd om het rapport Tax Free Shopping in de praktijk te brengen en het bekrachtigen van de faciliteiten die gelden voor de lokale industrie voor toeristische bedrijven. Bovendien moeten de openings- en sluitings- tijden voor winkels afgeschaft worden, zo meent de VBC.

Van onderwijsvakbond Sitek

Politieke partijen nemen wel deel aan studiedag

WILLEMSTAD — Alle fracties van de eilandsraad hebben toegezegd zaterdagmiddag aanwezig te zijn op de studiedag van de onderwijs- vakbond Sitek. De vakbond zag zich "genoodzaakt" het programma volledig te wijzigen nu de waarnemend minister van Onderwijs liet weten niet aan de studiedag te zullen deelnemen. Volgens het oorspronkelijke programma moesten zowel de minister als de gedeputeerde uitleg geven van hun onderwijsbeleid. De Sitek zal nu aan de politieke partijen uitleggen wat de gevolgen kunnen zijn van dit beleid.

De onderwijsvakbond is zeer verbolgen over het telegram van minister Rozendal die de minister van Onderwijs vervangt nu deze in Parijs zit. In het telegram liet de minister weten niet deel te zullen nemen aan de studiedag. Hij voegde daaraan toe, er van overtuigd te zijn dat er belangrijke punten aan de orde zullen komen. De minister wil dan ook graag de resultaten van de studiedag horen en, zo stelde de minister tot slot, hij is altijd bereid tot overleg.

Het antwoord van de Sitek aan de minister loog er niet om. De minister werd "hypocriet" genoemd, "kinderachtig", "goedkoop" en beschuldigd van een politiek spelletje, aldus een "onaangenaam verraste" Sitek in het telegram. Voorzitter Errol Cova liet desgevraagd weten dat minister Woodley van Onderwijs wel voornemens was aan de studiedag deel te nemen. Die had zelfs een vertegenwoordiger benoemd die aan twee voorbereidende vergaderingen heeft deelgenomen. Deze vertegenwoordiger heeft zich, na het telegram van minister Rozendal, terug getrokken.

Cova vermoedt dat er totaal geen coordinatie is tussen de minister van Onderwijs en zijn waarnemer. De Sitek heeft evenwel het programma van de studiedag aangepast. Het was de bedoeling dat zowel de eilandelijke overheid, de centrale regering, als de schoolbesturen uitleg zouden geven van hun beleid. In plaats daarvan zal de vakbond nu de fracties van de politieke partijen in de eilandsraad en Staten, uitleg geven van de (negatieve) gevolgen van het huidige onderwijsbeleid. Alle fracties hebben inmiddels laten weten aanwezig te zullen zijn, zo bevestigde Errol Cova vanmorgen.

Belangrijke sprekers op conferentie Amerikaanse landen

WILLEMSTAD — Naast prins Claus en president Jaime Lusinchi heeft nu ook de Canadese burgemeester Arthur Eggleton laten weten van de partij te zijn bij de "Tercera conferencia de las grandes ciudades de las Americas".

Arthur Eggleton is bekend van de Fundacion inter- americana de Ciudades, de stichting die deze conferentie organiseert. Ook heeft hij de aandacht op zich gevestigd door de manier waarop hij oude gedeelten van Toronto nieuw leven heeft weten in te blazen. Herleving van oude binnensteden is een gewild onderwerp op conferenties en seminars, die onder auspiciën van de Fundacion worden georganiseerd.

Deze conferentie wordt niet op landelijk niveau gehouden wat betekent dat er geen regeringen worden uitgenodigd. Men stapt juist af van de hoogste bestuurslagen en richt zich op steden en hun problemen. Deze zijn vaak van heel andere aard dan die waarvoor landen zich geplaatst zien. Toch vertonen zij onderling grote overeenkomsten, ongeacht de landen waar de steden liggen.

De steden zijn er dus bij gebaat als ze moeilijkheden met elkaar kunnen vergelijken en sterker nog kunnen profiteren van een bepaalde aanpak, die bij anderen succes heeft opgeleverd.

Ook ABVO is blij

DP uit tevredenheid over nieuwe positie werksters

WILLEMSTAD — De Democratische Partij is zeer tevreden dat de werksters in overheidsdienst eindelijk dezelfde rechten krijgen als andere overheids- werknemers. Hierdoor kunnen ze nu in vaste pensioengerechtigde dienst gaan, kindertoelage krijgen en vakantie- uitkering, hetgeen voorheen niet het geval was.

Het Bestuurscollege nam onlangs deze beslissing op voorstel van gedeputeerde Gummarus. Omdat ook de werksters van de centrale regering nog geen vaste positie hebben, deed het BC hierbij een beroep op de centrale regering om het eilandelijk besluit te volgen.

De Democratische Partij laat weten zeer blij te zijn met deze beslissing. Niet alleen om de secundaire voorwaarden waar de werksters nu in het vervolg recht op hebben, maar zij krijgen nu ook een taakomschrijving. Dat juicht de DP toe omdat in het verleden nogal wat onduidelijkheid bestond over de taken van de werksters.

Ook de overheids- vakbond ABVO is zeer tevreden met dit besluit. Deze kan evenwel niet nalaten op te merken dat het de ABVO was die deze kwestie in 1982 al aanzwengelde. Het was de toenmalige vice- voorzitter Amble Scoop die in die periode de strijd begon voor de rechten van de werksters, aldus de ABVO in een reactie op het besluit.

Man dood aangetroffen

WILLEMSTAD — In een woning aan de Manhattenweg is gisteren de 87- jarige F.A.K. dood aangetroffen. De man lag op de vloer van de slaapkamer. Dokter Blankenvoort constateerde een natuurlijke dood. Er waren geen sporen van geweld.

Verstekelingen ontdekt:

Tijdens koffie-laden in slaap gevallen

ORANJESTAD — In de avenduren voer een onder Hondurese vlag varend schip de haven van Oranjestad binnen met twee Colombiaanse verstekelingen aan boord.

Zij verklaarden, dat zij in Colombia koffie in het schip hadden geladen en dat zij in de bergruimte in slaap waren gevallen. Het schip vertrok zonder dat zij het merkten. De kapitein verklaarde, dat ze pas op dertig zeemijl van Aruba ontdekt werden toen het schip werd aangehouden door de Venezolaanse kustwacht. Het schip werd doorzocht en de twee verstekelingen werden toen ontdekt. Zij werden aan de politie overgedragen, die zal zorgen dat zij naar hun land kunnen terugkeren.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333.

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639. 22950 en 22316.
Pageboy: 027-849

Bankrek. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00 14.00-17.00 uur worden opgegeven: behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I: 20.15 uur *Hoosiers* (18 jr.).
II: 20.45 - 24.00 uur *Jaws, the Revenge* (18 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 - 24.00 uur *Over the Top* (18 jr.).

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: del Pueblo, tel.: 22154.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter E. Laclé, Seru Pita 54B, tel.: 23379/28442.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.
Kinderarts: dokter Croes, tel.: 27263/24300 (hospitaal).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Shera Princess of Power; 18.30 CNN international news; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Movie of the week; 22.00 Telenovela: «Venganza de Mujer»; 22.45 Health week (CNN); 23.10 Showbiz today (CNN) 23.30 CNN Sports tonight (live); 24.00 Sluiting.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 24652 / 22817): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Paardenbaaistraat 8 (boven).

TENTOONSTELLING
BIBLIOTECA NACIONAL **(tot 23 oktober)**: expositie van werken van Giovanni Vinck - Activiteitenruimte.

CENTRO DI BARRIO DAKOTA: 19.30 uur vossenjacht. Na afloop is er een disco-feest.

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
BOWLING (Kopa Prensa di Aruba 1987): 14.00 uur eerste serie- wedstrijden; 17.00 uur tweede serie - Camacuri Bowling Centre.

BASEBALL
(little league)
13.30 uur National Printing vs Lucor Jewelers - Lago Sportpark.
14.00 uur Mario's vs Aruba Carport Centre - Elias Mansur Ballpark.

Na klachten van publiek

Ontvangerskantoor maandag weer open

ORANJESTAD — Ingevolge een beslissing van de minister van Financiën, Armand Engelbrecht, gaat het Ontvangerskantoor in het nieuwe gebouw aan de Paardenbaaistraat reeds aanstaande maandag open voor het doen van betalingen. In het verband met de verhuizing was aangekondigd, dat het Ontvangerskantoor tot 2 november voor het publiek gesloten zou blijven, doch gezien vele klachten en protesten en de mogelijkheid eerder open te gaan voor betalingen besloot de bewindsman, dat het Ontvangerskantoor aanstaande maandag weer opengaat.

Minister Engelbrecht zette aan de pers uiteen, dat gezien het vele geld, dat deze twee weken niet binnen zou komen, hij dit niet verantwoord achtte. Hij had begrip voor de situatie van het verhuizen doch was van mening dat het publiek wel zonder uitstel in de gelegenheid moet worden gesteld om te kunnen betalen. Ondanks de aankondiging kwamen velen aan een gesloten loket. Met nadruk stelde de bewindsman, dat de reorganisaties, die op het Ontvangerskantoor worden doorgevoerd, in het belang van het publiek zijn.

Hij gaf toe — naar aanleiding van klachten van het personeel — dat het inderdaad een ander computer- systeem is, doch dat de computer maandag wel gebruikt kan worden. De bewindsman herhaalde dat het Ontvangerskantoor een van de belangrijkste diensten van Aruba is, waar het geld voor de overheids- uitgaven binnenkomt. Daarom vond hij een week gesloten zijn genoeg.

In Telenoticias konden de telekijkers gisteravond duidelijk zien, dat er nog zwaar verhuisd wordt en dat in het nieuwe Ontvangerskantoor nog alles schots en scheef door elkaar staat, omdat men nog geen tijd kreeg een en ander op zijn plaats te zetten. Ook het Ontvangerskantoor te San Nicolas gaat maandag weer open. In ieder geval wordt vandaag en mogelijk in het weekeinde, alles gedaan om het verhuisongemak op te heffen. De kantoren gaan open, weliswaar niet optimaal, maar de belastingbetaler kan maandag zijn geld bij de Ontvanger weer kwijt.

Trekking lotto vond gisteravond plaats winnende nummers zijn
2
8
21
4
eerste prijs *f*.17.336.- blijft in
tweede prijs: 79 deelnemers ieder *f*.43.35
Volgende week eerste prijs 23/24.000 florin



ORANJESTAD — De nieuwe directeur van de strafgevangenis en het Huis van Bewaring, Ludwig Fowler, heeft gisteren een bezoek gebracht aan de minister van Justitie, Watty Vos (zie foto). Hij was daarbij vergezeld van de stafleden Franklin Tromp, Frank Jeandor, Urbano Kock en de sociaal werker Gerald Keteldijk en majoor Silo Tromp.

Seminar over bejaardenzorg

ORANJESTAD — Centro Kibrahacha organiseert op 3, 4 en 5 november een seminar in Holiday Inn voor volwassenen om meer inlichtingen te geven over het doen en werken voor de bejaarden op Aruba.

Tijdens deze bijeenkomsten bestaat er gelegenheid om plannen te bespreken en ideeën uit te wisselen. Onder meer wordt medewerking verleend door drs. Pancho Geerman, dr. Jacques van Veen, Gino Marchena, dr. Haime Falconi en anderen. Inlichtingen en inschrijving kunnen geschieden tot aanstaande maandag bij Centro Kibrahacha te Piedra Plat (tijdens kantooruren tel.: 28159).

Geen stroom

ORANJESTAD — Om half negen vanmorgen kwamen grote delen van Aruba zonder stroom te zitten doordat er bij het WEB een technische storing in de boilers (zgn split-tube) ontstond. Vooral het gebied boven de brug werd getroffen door de storing.

Bond : hoog tijd voor onderzoek aceton- en drugs-affaire

SEPA: verkoop sleepboten door APA is vreemde zaak

ORANJESTAD — Uit een verklaring van SEPA- voorzitter, Gregorio Wolff, blijkt dat de SEPA een vergadering had met de Aruba Ports Authority (APA) naar aanleiding van de persberichten, dat plannen bestaan de sleepboten te gaan verkopen. De SEPA vindt het maar een vreemde zaak.

En wel om de volgende reden: nu de Petroleumwet er door is in de Staten zullen er voor de kust van Aruba meer activiteiten komen. De maatschappij, die de sleepboten zou willen kopen, heeft nauwe banden met Maduro and Sons, de firma die de ontwikkeling van de haven in handen heeft. De regering en raad van commissarissen van de APA gingen akkoord, dat vertegenwoordigers van de maatschappij, die de boten willen kopen een analyse van de sleepboten- situatie maken en advies uitbrengen over mogelijke verkoop. Dat wordt natuurlijk in het voordeel van deze firma, aldus de verklaring van de SEPA.

"Wij beseffen, dat de situatie van de APA slecht is, dat er delen van de haven zijn, die niets opleveren, terwijl de ASTEC alle privileges heeft. Zelfs in deze moeilijke financiële tijden maakt deze groep barbaarse winsten".

De heer Wolff wijst erop, dat tijdens het gesprek van de SEPA met APA ook gesproken werd over de veel besproken containers met aceton, materiaal dat gebruikt wordt bij verdovende middelen. Daarnaast bestaat ook het gevaar van explosie. De APA- directie werd erop gewezen, dat deze containers illegaal op het APA- terrein staan. Met alle gevolgen vandien. Hetgeen begin augustus nog bleek toen uit bedoelde containers vanuit zee gestolen werd. En dat terwijl op de container een label zat, dat er iets anders inzat. Volgens de inlichtingen waarover SEPA beschikt, zouden reeds zeventig containers met aceton via Aruba zijn gekomen. Van 28 containers waren de papieren juist ingevuld.

De directie van APA vertelde SEPA, dat op het ogenblik vier containers met aceton op Aruba zijn blijven steken. Immers het weghalen van deze containers zou de identiteit kunnen onthullen van de eigenaren in casu de handelaren in verdovende middelen. Zelfs is er een groep Colombianen, die bereid is elf miljoen dollar te betalen om de vier containers weg te halen.

De SEPA vindt dat hier een diepgaand onderzoek moet worden ingesteld. Het wordt tijd dat de Statenleden wakker worden waarbij een beschuldigende vinger wordt gericht naar aanleiding van recente publicaties in Nederland. De autoriteiten spreken over bestrijding van verdovende middelen, maar het wordt tijd dat niet alleen de aandacht wordt gericht op personen, die enkele grammen cocaïne in hun bezit hebben. De houding van bepaalde overheids- instanties, regeerders en Staten wekt de verdenking, dat iets verborgen wordt om zekere handelaren te beschermen. Een diepgaand onderzoek is dringend nodig, aldus de SEPA- voorzitter Wolff.

23 Duizend florin

Vette prijs in lottopot

ORANJESTAD — Bij de gisteravond gehouden trekking van de Arubaanse Sportlotto waren er geen inzenders, die de vier nummers — 2-8-21-4 — goed geraden hebben, zodat de prijs van 17.336 florin in de pot blijft en volgende week vrijdag de eerste prijs 23 tot 24 mille zal bedragen. Voor de tweede prijs — drie nummers goed — zijn er 79 deelnemers, die ieder *f*.43,35 zullen ontvangen.

Mogen niet vertrekken

Aankomst kamelen uit Sudan uitgesteld

ORANJESTAD — Van de Camel Tours of Aruba wordt vernomen dat de aankomst van een groep kamelen — als toeristische attractie voor Aruba — welke op 15 oktober had moeten plaats vinden, is uitgesteld.

Men kon niet zo vlug vertrektoestemming in Khartoum, Sudan, krijgen en ook niet de vereiste vergunning om met het vliegtuig enige plaatsen aan te doen. Ook een staking in de Animal Resourse Department in Khartoum was mede oorzaak van de vertraging. Fortunata Koolman, director van Camel Tours, hoopt dat alle problemen spoedig tot het verleden behoren en dat de kamelen binnenkort op Aruba zullen arriveren.

Intussen wordt te Quadirikiri stallen voor de dieren gebouwd alsmede een snackbar. Binnenkort zal ook begonnen worden personeel aan te werven.

Vanavond

Folklore

SAN NICOLAS — Tot vanavond half negen worden op de Promenade in San Nicolas activiteiten gehouden die in het teken staan van de folklore. Medewerking wordt verleend door Tipico Los Arubanitos, Danza Teatro Arubano en een kah'i orgel.

Leerlingen Rhoda in Roseland

ORANJESTAD — Na enige tijd afwezig te zijn geweest brengt de zangeres/lerares Rhoda Frigerio op zondag 1 november in het Roseland van Divi Hotels weer een optreden van haar leerlingen. Het zijn leerlingen van zes tot dertien jaar, die in deze show zullen optreden. Er wordt door verschillende personen aan de show meegewerkt, zoals Franklin Kock, Nancy en Yvete, Rhoda en Scorpio als ceremoniemeester. Kaarten reeds in voorverkoop verkrijgbaar bij Theo Cycle aan de Nassaustraat.

SAN NICOLAS — Voor het zesde achtereenvolgende jaar zal de werkgroep van Task Force San Nicolas ook dit jaar weer Kerst- activiteiten voor jong en oud op de Promenade organiseren. Dit gebeurt de zondag voor Kerstmis: 20 december.

Santa Claus en aguinaldosgroepen zullen present zijn en later op de middag is er een Kerstconcert door alle koren van San Nicolas. Koren, aguinaldosgroepen en andere personen, die mee willen werken aan deze Kerstviering, kunnen nu reeds contact opnemen met Bertie Viapree, Roy Nicholson en Ted Vlaun.

Scheepvaart matig in omvang

ORANJESTAD — Uit het overzicht van beloodste schepen in de havens van Aruba blijkt dat er gesproken kan worden van een matig scheepvaartverkeer.

In Barcadera kwamen twee schepen — een voor reparatie — met totaal 8139 BRT aan. In San Nicolas drie schepen met 19.979 BRT. In Oranjestad kwamen negentig schepen met totaal 309.385 BRT, waaronder vier toeristenschepen met 97.652 BRT. In september 1986 kwamen er geen toeristenschepen. Het totaal aantal schepen in de Oranjestad haven bedroeg toen 74 met in totaal 218.145 BRT.

MOSKOU — De eerste vice- premier Alijev maakt geen deel meer uit van het Politburo van de Communistische Partij in de SU. Hij heeft zijn functie om gezondheids- redenen neergelegd.

ORANJESTAD — Voor de eerste maal bracht een groep reisagenten uit Oostenrijk een bezoek aan Aruba (zie foto). Het betrof twaalf personen, die met de KLM naar Aruba kwamen en vijf dagen in het nieuwe Bucuti Beach Hotel logeerden. De reis werd georganiseerd door Best Western Austria, KLM en Bucuti Beach Resort. Er werden rondritten gemaakt, het Bonbini Festival bezocht en het Toeristenkantoor gaf de nodige voorlichting met een video- vertoning.



Op initiatief Osticeba, hulp Van Leer-stichting

Workshops over belang van spelen door kinderen

ORANJESTAD — Het overkoepelend orgaan van buurtcentra op Aruba, Osticeba, organiseert tezamen met het Wite Gele Kruis te Paradera op 28 oktober, 4 en 11 november workshops in de Caiquetioclub — van half acht tot half tien 's avonds — voor ouders, die kinderen beneden de twee jaar hebben.

Tijdens deze workshops zal het onderwerp worden behandeld: "Waarom is het belangrijk dat kinderen spelen?". Onder meer zal informatie worden gegeven door zuster Margarita Pourier-Henricus en drs. José Fernandes.

Inlichtingen kunnen bij Osticeba of het Wit Gele Kruis Paradera worden verkregen. Besloten werd deze workshops te houden omdat blijkt, dat er een gebrek aan informatie en voorlichting op dit gebied bestaat. Ook in andere wijken worden deze workshops gehouden. Deze workshop wordt als project beschouwd van de stuurgroep «Cuido y Guia». De financiële zijde wordt gedragen door de Van Leer- stichting.

ORANJESTAD — Het Duitse echtpaar Hans en Irma Bewershof (zie foto) werd door Myrna Jansen van de directie van Toerisme namens de overheid onderscheiden als gewaardeerde gasten van Aruba. Zij wonen in de VS en komen reeds zeventien jaren naar Aruba. De uitreiking geschiedde in het Manchebo Beach Hotel in het bijzijn van general manager Ewald Biemans, assistent manager Jetty Chung en vrienden van het echtpaar.



Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

21ste Trekking **Donderdag 22 OKTOBER 1987**

[illegible]

Waarvan proces verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal H. R. KEIZERWEERD
De Directeur H. M. THOMAS

21ste trekking op donderdag 22 oktober 1987.

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
8602	2.000	5981	1.500	8813	1.000
8603	100.000	5982	35.000	8814	15.000
8604	2.000	5983	1.500	8815	1.000

Getuigen:
J. Th. WILSON
L. Z. ZOETRUM

UREN VAN UITBETALING:
CURAÇAO : 8.00—11.30 en 13.30—16.00
ARUBA
Oranjestad : 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolaas : 8.00—11.00 en 14.30—17.00
BONAIRE : 8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten)
ST. MAARTEN : 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)

Drukkerij "De Curaçaosche Courant" N.V.

Onmacht en onkunde in Zuiderpark

FC Den Haag wint van Young Boys: 2-1

DEN HAAG — In het Europese toernooi van de bekerwinnaars spelen zelden de nationale topploegen. FC Den Haag, winnaar bij toeval met 2-1 na een ruststand van 1-0, en Young Boys hebben dat gegeven met hartstochtelijke onmacht en vaak zelfs onkunde aangetoond. Den Haag kon voor zijn magere vertoning twee verontschuldigingen aanvoeren, ten eerste het feit dat de ploeg feitelijk geen bekerwinnaar is en ten tweede de verplichting het spel te maken in de thuiswedstrijd. Tegen het grillige Young Boys uit Zwitserland bleek dat een vrijwel onmogelijke opgave.

In het Zuiderpark zagen een kleine 9000 toeschouwers toevalsvoetbal van het beste soort. Bij Den Haag werd die speeltrant gedragen door inzet en werklust, bij de Zwitsers door snelheid van bewegen, de verre uittrappen van doelman Kobel en een oriëntatie op voornamelijk de verdediging met pogingen tot uitvallen.

VOORSPRONG

Het toeval was de Hagenaars aanvankelijk gunstig gezind. Al na goed twee minuten vergaloppeerde linkerverdediger Hohl zich tijdens een uitzichtloze solopoging van Purvis. Hij plaatste de bal terug naar Kobel, precies in de voeten van De Roode, die de geschenkverpakking onmiddellijk openscheurde en het cadeautje aan de enthousiaste supporters toonde.

Zo'n opsteker had de Hagenaars enige rust moeten geven, maar het vergrootte slechts de desorganisatie binnen de ploeg. Voor gericht voetbal was geen tijd in een hardloopwedstrijd, waarin het elftal zonder balbezit onmiddellijk terugrende naar de eigen stellingen. Young Boys groepeerde de manschappen in de eigen verdediging wat beter en raakte de vrees voor intimidatiepogingen van Remco Boere al na zes minuten kwijt, toen de Italiaanse scheidsrechter Agnolin de tweede zware overtreding van de bonkige Haagse spits met geel honoreerde. Lankhaar en Baur kwamen diep in de wedstrijd ook nog in het boek.

Remco Boere moest zich dus enigszins inhouden, maar de 'vergeelde' spits vergat op slag ook zijn voetbalmogelijkheden, waardoor de Haagse aanval in losse delen uiteenviel.

Young Boys, met slechts twee spitsen (Zuffi en Maissen) tegen drie bij Den Haag, kon daardoor de deur, die door een eigen fout op een kier was komen te staan, gemakkelijk dicht duwen. Het kwam de zekerheid maar bepaald het voetbal niet ten goede, ook al deden Baur en de Zweed Holmquist op het middenveld enige pogingen.

De Hagenaars kwamen keer op keer in gevaar. Door eigen slordigheden in middenveld en verdediging (Bouwens, Lankhaar en Van Alphen) kon Young Boys geregeld oprukken zonder al te vast omlijnde plannen eigenlijk. Niettemin kwamen er kansen voor Sutter, Holmquist en Zuffi. Op die momenten hielden Jol, Otto en vooral doelman Stam het hoofd erbij. Het was de enige rechtvaardiging van de Haagse voorsprong bij rust, hoewel de Zwitsers ook niet verder waren gekomen dan lange-halen-vlug-thuis-voetbal.

TWEEDE HELFT

Na de rust nam Den Haag het Zwitserse systeem: veel willen, weinig kunnen, over. De blik was nog slechts naar voren gericht, de breedtepassjes verdwenen. De wedstrijd werd er iets leuker door. Zeker niet beter, wel veel chaotischer. Den Haag had daar de meeste moeite mee. Zelfs doelman Stam. Na een goed kwartier had hij twee zwakke momenten in een aanval. De assistentie van Lankhaar redde hem, maar de bal bleef voor de Zwitsers. Rechtsachter Wittwer gaf tenslotte de voorzet waaruit Zuffi de bal wat gelukkig binnenkopte.

Den Haag had nog een half uurtje over om de risico's van uitschakeling in Bern te beperken. Het betekende nog harder werken, nog harder lopen. Pompen of verzuipen dus. Het enige soort voetbal waarin Den Haag zich woensdagavond lekker voelde.

Voetbal zonder enig rustpunt op het middenveld is een gok. Den Haag waagde het, omdat er geen andere mogelijkheid was. De gok pakte goed uit. Nauwelijks tien minuten na de gelijkmaker greep doelman Kobel mis op een vrije trap van Van den Hoogenband. Boere kreeg, ook bij toeval, de tweede volstrekt vrije Haagse kans. Het betekende 2-1 en winst. Een grotere zege lag zelfs nog op het hoofd van Boere, maar Conz redde met een meesterlijke omhaal in de doelmond en scheidsrechter Agnolin keurde zijn tweede treffer in de slotseconden af.

Het halve werk is gedaan, in twee opzichten. Den Haag namelijk heeft door zijn eigen onrust slechts half werk afgeleverd, zich nauwelijks kansen geschapen, maar kan zich toch in Bern veilig stellen omdat dan meer uit de verdediging kan worden gespeeld en de laatste lijn was ook woensdagavond, door Jol, Otto, Purvis en Lankhaar veruit het beste deel van de ploeg.

Bridge-uitslagen

WILLEMSTAD — De uitslagen van de tweede ronde in de bridge-competitie van de Asiento- dames: 1. dames Bustraan — Engelman 60.56%; 2/3. Henriques — Henriquez, Geenen — Maas 58.10; 4. echtpaar van Meijeren 57.62; 5. dames Boudewijns — Kruisheer 56.11; 6. Breusers — v.d. Plank 51.90; 7. Hansen — Henegouwen 51.67.

Zaterdagavond 14 november organiseert de Alliance Française een bridgedrive te Rust en Burg Asiento. Aanvang 20.00 uur. Toegangsprijs per paar: leden f.10.00; niet leden f.15.00. U kunt zich opgeven vóór 10 november bij; Sweers tel.: 615832; Schnog 53566; V.d. Ende 674156; De Paus 77736.

De uitslagen van Baranca: 1. echtp. de Jong 68.75%; 2. echtp. Kruisheer 61.90; 3. dames Boer — de Paus 58.04; 4. dames v.d. Velde — V.d. Bregge 51.79; 5. mevr. Geenen — Brown 51.19; 6. dames Valkenberg — Gibbs 50.89; 7. dames van Silfhout — V.d. Jagt 50.00.

0-0-0-0-0

VOETBAL / CALI — America Cali heeft de eerste wedstrijd gewonnen in de finale om de Copa Libetadores, de Zuidamerikaanse voetbalbeker. De Colombiaanse ploeg versloeg voor eigen publiek Peñarol Montevideo uit Uruguay met 2-0. Bataglia en Cabañas scoorden voor rust. Het duel werd gadegeslagen door 43.000 toeschouwers. Op 28 oktober ontmoeten de ploegen elkaar in Montevideo.

0-0-0-0-0

ATLETIEK/PRAAG — Jarmila Kratochvilova is gestopt met atletiek. De 36-jarige Praagse atlete schilderde in een Praags dagblad de achtergronden: vermoeid en geen motivatie meer. Kratochvilova was een naam, die jarenlang kwaliteit waarborgde. In 1983 werd zij in Helsinki wereldkampioene op de 400 en de 800 meter. Op 27 juli van datzelfde jaar liep zij in München met 1.53,28 het nog altijd bestaande wereldrecord op de 800 meter. Bij de tweede wereldkampioenschappen, deze zomer in Rome gehouden, werd ze slechts vijfde op de 800 meter in 1.57,81.

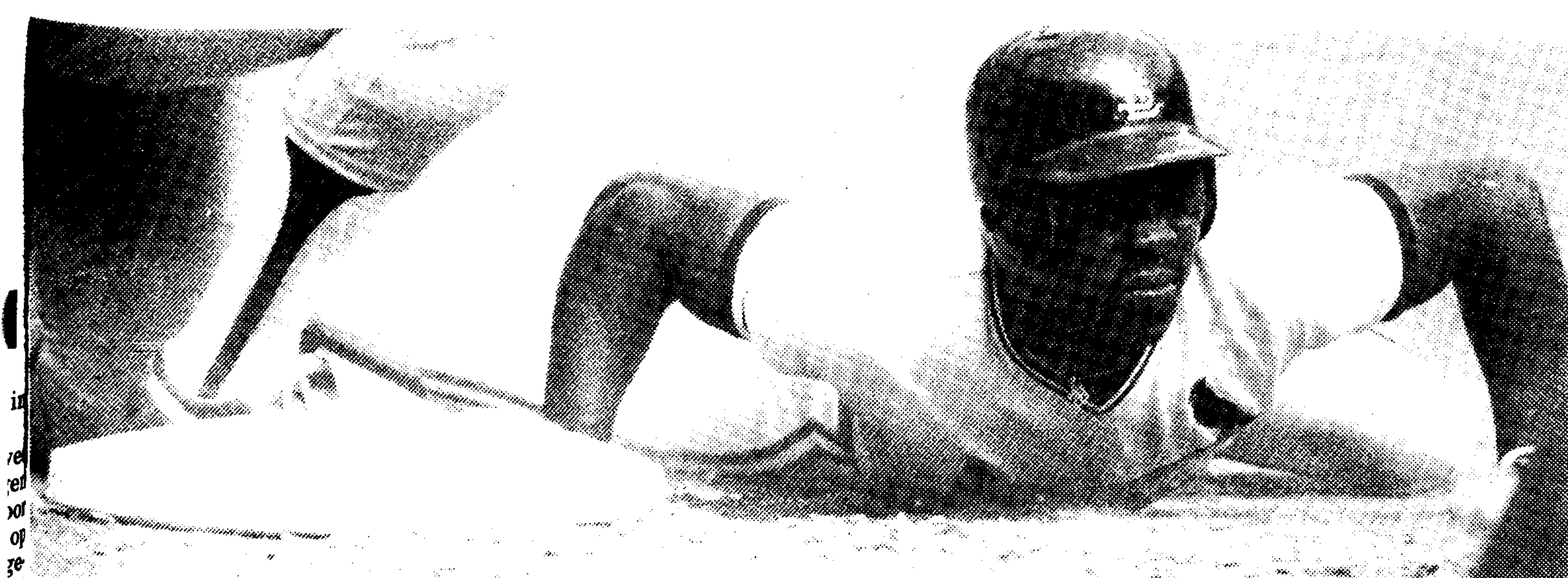
Volleyball Bonaire

Overwinning Aguilas op Pink Stars

KRALENDIJK — Na een korte rustperiode in verband met de twintigste International Sailing Regatta hebben de A- en B-teams van de Bonaireaanse Volleyball Bond (Bovobo) zich weer in de competitiestrijd geworpen.

In de B-klasse dames wist Aguilas een verwachte overwinning op Pink Stars waar te maken. De score sprak voor zich: 15-13 en 15-9. Deze weinig spannende partij werd geleid door E. Mercera die zich gesteund wist door F. Thodé en P. Thomas. Ook de strijd in de heren B-klasse was een uitgemaakte zaak, die door Friends Stars met de setstanden 15-7 en 15-11 werd gewonnen van Lost and Found. Willy Piar leidde de wedstrijd met Leo Martijn en Noris Gomes.

Avanti in de heren B-klasse won overtuigend met 2-0 van Deportivo. De enige partij in de A-klasse, die donderdag werd gespeeld, was in de damesafdeling, waar Dynamite moest aantreden tegen de Pink Stars. Geen van de twee teams heeft tot nog toe bijster geïmponeerd in de competitie, hoewel de score donderdagavond duidelijk in het voordeel was van Dynamite: 15-4, 15-7 en 15-4. De wedstrijd werd geleid door E. Mercera, bijgestaan door Archibaldo Martijn en Noris Gomes.



... VINCE COLEMAN: tot twee maal toe stal hij gisteravond tegen de Minnesota Twins het derde honk ...

ST LOUIS BUIGT 0-2 OM IN 3-2 STAND IN WORLD SERIES

Ploeg van Herzog stal vijfmaal honk

Snelheid op honken doorslaggevend voor derde winst Cardinals: 4-2

ST. LOUIS — Vertrouwend op en gebruikmakend van hun sterkste wapen, snelheid op de honken, heeft St. Louis Cardinals de Minnesota Twins in de laatste wedstrijd in St. Louis met de rug tegen de muur gezet. Alhoewel Bert Blyleven voor de Twins vijf innings lang de Cardinals van scoren af kon houden, was het de zesde inning die de winst voor de derde achtereenvolgende keer bij de ploeg van Whitey Herzog bracht. Een honkslag over het tweede honk van Curt Ford was voldoende voor twee runs. De voorsprong werd vervolgens tot 3-0 uitgebreid door een fout van Greg Gagne. Een inning later vergrootte wederom Coleman de voorsprong tot vier punten. Een rally in de achtste inning van de Twins werd tijdig gestopt (na twee runs) en Todd Worrell hield verder de deur gesloten. De Cardinals leiden nu de Series met 3-2 en de Twins moeten zaterdag winnen om een zevende wedstrijd af te dwingen.

De St. Louis Cardinals zijn het gevaarlijkst als er lopers op de honken zijn. Dat werd gisteravond wederom bewezen. Niet minder dan vijfmaal stalen de lopers een honk, waarbij Vince Coleman zijn visitekaartje nogmaals presenteerde door tweemaal het derde honk te stelen. En was het niet dat Blyleven een schijn (balk) veroorzaakte, dan had Coleman gisteravond drie gestolen honken op zijn naam kunnen laten schrijven.

Bert Blyleven, starting pitcher voor de Twins, wist tot aan de zesde inning, zij het met moeite, de ploeg van Herzog van scoren af te houden. Tot tweemaal toe, zowel in de derde als in de vijfde inning kwam Jose Oquendo op het derde honk. In beide gevallen werd zijn hit gevolgd door een opposite-hit van Tony Peña in het rechterveld, waarop de snelle derde honkman kon doorgaan naar het derde honk.

In de derde inning voorkwam Greg Gagne de eerste run door zich bijna achter het derde honk op te stellen (men verwachtte een stootslag) en een geslagen bal van Vince Coleman terug te sturen naar de plaat, alwaar Oquendo kon worden uitgetikt.

In de vijfde inning was het manager Tom Kelly die het slimst was. Hij voorzag een stootslag, alhoewel pitcher Danny Cox met het slaghout in de hand al twee keer een strike had gehad. De pitch-out die hij Blyleven liet



... WILLY McGEE: drie vangballen in de achtste inning voor de St. Louis Cardinals ...

gooien werd totaal niet verwacht en de aangooi van catcher Laudner naar Gaetti was voldoende om het gevaar op drie te elimineren.

CARDINALS-RUNS

Een bad-hop (een bal die plotseling door toedoen van het veld plotseling van baan verandert) van Vince Coleman was het begin van het (naar later zou blijken) einde van de Twins. Coleman werd door Ozzie Smith met een perfecte hit (een stootslag naar drie) op twee gebracht. Met één en twee bezet en geen outs was Bert Blyleven in grote moeilijkheden. Coleman en Smith kwamen met een perfect getimede double-steal op respectievelijk drie en twee. Herr werd door Gladden in het left-field uit gevangen, maar Blyleven die door de snelle lopers op de honken zijn concentratie kwijt was, gaf aan Dan Driessen een vrije loop naar één.

Willy McGee werd vervolgens met een drie slag als tweede out terug naar de dug-out gestuurd. Maar de harde line-drive over het tweede honk van Curt Ford zorgde ervoor dat zowel Coleman als Smith de score konden openen (2-0). Doordat een geslagen bal van Jose Oquendo door korte stop Gagne niet onder controle kon worden gebracht, hetgeen hem als een error werd aangerekend (de enige in de wedstrijd), scoorde Dan Driessen vanaf het derde honk het derde punt (3-0).

Het betekende het einde van het optreden van Bert Blyleven, die in zes innings vier keer drieslag had gegooid, eenmaal vier wijd en zeven hits kreeg te verwerken.

In de zevende inning kwam de 'sneltrein' van de Cardinals door een vrije loop weer op de honken. Een schijn (balk) van Keith Athertyon, de vervanger voor Blyleven, bracht Coleman op twee. Weer stal hij het derde honk en werd door een infield-hit van Ozzie Smith over de thuisplaats geslagen (4-0). Reardon, die Atherton al snel verving in die zevende inning, moest nog wel een hit (infield) van Driessen toestaan, maar een strike-out voor McGee betekende het einde van deze inning. Ook in de achtste inning hield Reardon de thuisplaat ongeschonden door lopers met onder andere tweemaal een strike-out.

Danny Cox deed wat van hem werd verwacht en hield de Twins meer dan zeven innings van scoren af. Hij stond de Twins in zes innings slechts zes extra baserunners toe. De eerste slagman van de Twins (Dan Gladden) in de achtste inning kwam echter met een hit op het eerste honk, waarna Greg Gagne met een keurige stootslag Gladden op twee en zichzelf op één bracht. Kirby Puckett werd vervolgens uitgevangen door McGee.

Herzog nam met twee lopers op de honken geen risico en verving Cox door Dayley, die Kent Hrbek ook met een fly-out naar McGee als tweede out terugwees. Dayley werd daarna meteen vervangen door Todd Worrell. Hij werd meteen geconfronteerd met een driehonkslag van Gary Gaetti, die zowel Gladden als Gagne liet scoren. McGee kon zijn frustraties over de net niet gevangen triple van Gaetti enigszins vergoeden door met zijn derde vangbal in deze inning een einde aan de Twins-slagbeurt te maken. De Twins kwamen daardoor niet verder dan twee runs.

De eindstand van het vijfde duel in de World Series bleef 4-2. Morgen reizen beide ploegen naar Minneapolis om in het Hubert H. Humphrey stadion, het 'Homerdome', het zesde duel te spelen. Het zal voor de Cardinals erg moeilijk worden om die belangrijke vierde overwinning te behalen, want de Twins hebben een een winstrecord in eigen huis van 60 gewonnen partijen tegen slechts 25 keer verlies.

Maar eens te meer is bewezen dat een ploeg niet louter van power-hitters afhankelijk is om een overwinning te kunnen behalen. De snelheid van lopers als (vooral) Coleman en Smith op de honken is groot genoeg om ook hiermee een wedstrijd te kunnen winnen.

That's (also) baseball!

SAN NICOLAS — Op het terrein van Buurtcentrum Lago Heights werd de softballstrijd voor onderwijs — georganiseerd door IDEFRE — voortgezet. Filomena College behaalde een gemakkelijke 16-3 overwinning op de Abraham de Veerschool. Winnende gooier werd Azriah Palm. Filomena maakte vijftien hits en geen fouten, Abraham de Veer vier hits en zeven fouten.

FC Utrecht geen reuzendoder meer

Verona komt goed weg

UTRECHT — FC Utrecht heeft zijn reputatie van reuzendoder in Europese bekertoernooien woensdagavond niet kunnen bevestigen. De modale eredivisieclub overtrof zich tegen Hellas Verona en speelde de beste wedstrijd van dit seizoen. Dit was voldoende voor een eervol optreden voor eigen publiek, echter niet voor de overwinning. Verona vertrok uit de Domstad met een gelijkspel (1-1) en manoeuvreerde zich daarmee in een kansrijke positie voor de derde ronde van het Uefa- bekertoernooi.

Verona bood Utrecht voldoende gelegenheid de faalangst voor een vol stadion (17.500 toeschouwers) te overwinnen. Op een probeerseltje van Verza na — gunden de Italianen de thuisclub nadrukkelijk het initiatief. Wat drie dagen eerder tegen Feyenoord niet was gelukt, het opzetten van een aanval over de vleugels, kwam tegen de hoog ingeschatte middenmoter van de serie A wel tot stand. Van Loen mocht enkele keren koppen, maar raakte de bal niet goed, Plomp leverde afstandsschoten en rond de 25e minuut liet Van Ginkel zich zien met twee kopballen, die door Giuliani werden gekeerd.

OVERTREDING

Utrecht had wel een reeks overtredingen nodig om de snelle uitbraken van de Italianen in de kiem te smoren. Een onnodige tackle kostte Pattinama, een erkend specialist op dat gebied, de gele kaart. De Roemeense scheidsrechter Igna trof even later dezelfde sanctie tegen Verza. De middenvelder vond het nodig Utrechts benjamin en publiekslieveling De Kruyff te torpederen.

Op een van de schaarse momenten dat de ploeg van trainer Bagnoli naar voren kwam, bleek dat er heel wat gemakkelijker wordt gescoord dan de Nederlandse middenmoter. Een aarzeling van Van Ede was in de 44e minuut de inleiding tot een hoekschop. De bal belandde na de corner van Volpecina op de kruin van Berthold. De Westduitse international zag dat Van Ede opnieuw twijfelde en plaatste de bal met het hoofd in het doel: 0-1.

De uitwerking van deze bittere pil werd binnen twee minuten verzacht. De klok stond al een minuut op 45, toen Steinmann van links kon voorzetten op Van Loen. De roodharige spits, die werd bekeken door een spion van Austria Wien, kopte de bal enkele meters terug. Daar stond Van Ginkel klaar om met een schot, waarin alle frustratie over de Italiaanse 'sluipmoord' lag, gelijk te maken.

Het doelpunt van Van Ginkel werkte in de tweede helft nog na als dope voor de Utrechters. De ploeg, in de misère na drie competitie-nederlagen en de uitschakeling door TOP in het KNVB-bekertoernooi, schroefde het tempo op en ging aanmerkelijk harder spelen. Pattinama ging voor in de provocaties. De aanvoerder gaf Berthold zelfs, na eerst te hebben vastgesteld dat Igna de andere kant op keek, een trap en een zoen. Verona, best tevreden met de stand, vertrouwde eens te meer op zijn counterkwaliteiten.

Elkjaer-Larsen liet zich weinig zien. Vooraf had de Deense international, momenteel topscorer in de Italiaanse competitie, de dit seizoen zo lekke defensie van Utrecht nachtmerries bezorgd. Verrips, die verrassend was aangesteld als bewaker, hield de vedette van Verona zonder al te veel moeite kort. Pacione werd gedekt door Fraser. De verdediger met de grootste verzameling gele kaarten hoefde niet al te opvallend in de fout te gaan tegen de tweede spits van Verona, die halverwege de tweede helft werd vervangen door Sacchetti. Berger wisselde direct daarop Alflen voor de voormalige AZ-spits Cruden, een speler die in de competitie doorgaans geen kans krijgt. Van Ginkel moest kort voor tijd plaats maken voor De Kock.

Na het furieuze eerste gedeelte van de tweede helft moest de thuisclub de aanslag op het uithoudingsvermogen bekopen. Het spel werd mede door het tijdrekken van Verona vertraagd. Utrecht bleef uitzicht houden op de overwinning. Pattinama en Van Loen schoten pal over, Verrips knalde zelfs tegen de paal. Verdediger Fontolan maakte schijnbaar hands in het strafschopgebied, maar Igna wilde Utrecht niet aan de voorsprong helpen. Het bleef 1-1, voor de winnaar van de nacompetitie een weinig hoopgevend resultaat. Het duel in de Galgenwaard was voor Verona in elk geval meer dan een tussendoortje voor de taaie competitieontmoetingen tegen Inter Milan en AC Milan.

Van basketball- tot domino-wedstrijden

Groots opgezet Budweiser sportfestival

ORANJESTAD — De directie van Playa Liquor and Bottling Company organiseert ieder jaar een grote Budweiser-campagne. Dit jaar werd besloten, dat de campagne in het teken zal staan van de sport met een groot «Budweiser Sportfestival '87».

De sporten, die zullen worden beoefend, bestaan uit domino, biljart, baseball pee junior, softball, voetbal, een vijf kilometer loop en een fietstocht. De baseball- wedstrijden worden op het Rockets- terrein te Santa Cruz gespeeld en beginnen volgende week zaterdag.

Softball wordt op het veld van Astros gespeeld en begint zondag 8 november. Op die dag gaat ook voetbal van start op het terrein van Santa Fe waar in vier klassen wordt gespeeld: commercieel, LIFIDA, veteranen en dames. Zaterdag 7 november begint in Joeys Drive-in de dominostrijd als mede biljart- wedstrijden. In Joeys Drive-in is op 29 november de prijsuitreiking. Op die dag wordt ook nog een grote fiesttocht van niet minder dan negentig kilometer gehouden, terwijl 's middags de vijf kilometer loop plaats vindt.

De opbrengst van deze activiteiten wordt door de directie van Playa Liquor geschonken aan liefdadigheids- instellingen. In een gesprek met de Amigoe sprak directeur Pim Janssen de hoop uit, dat velen op Aruba zullen deelnemen aan deze sportactiviteiten, die in dit Budweiser Sportfestival bijeen worden gebracht.

Ajax, PSV en Feijenoord dit weekeinde vrij

Rob Jacobs gaat met Roda JC op zoek naar eerherstel

DEN HAAG — De Nederlandse voetballiefhebbers moeten komend weekeinde genoegen nemen met een uitgedund competitieprogramma. Met het oog op de interland- wedstrijd Nederland - Cyprus van aanstaande woensdag, waarin Nederland zich bij een overwinning kwalificeert voor de eindronde om het Europees kampioenschap in West-Duitsland, heeft de KNVB de 'hofleveranciers' PSV, Ajax en Feijenoord rust gegund. De internationals bereiden zich met een oefenwedstrijd tegen Haarlem in Zeist voor op de voorlaatste groepwedstrijd, die in de uitverkochte Kuip (57.000 toeschouwers) wordt gespeeld.

Willem II - FC Utrecht belooft de opwindendste ontmoeting van het weekeinde te worden. De gepromoveerde Tilburgse club heeft in de elf tot nu toe gespeelde ronden bewezen een aanwinst te zijn voor de eredivisie. Met verfrissend, gedurfd voetbal onder regie van oud-international Bud Brocken lokt Willem II veel toeschouwers naar zijn stadion. De Tilburgse club kan zondag mogelijk profiteren van de vermoeidheid bij FC Utrecht.

Deze ploeg speelde woensdag nog in de tweede ronde van het Uefa-cuptoernooi tegen Verona. Voor eigen publiek werd het 1-1. In de competitie gaat het slecht met de club van Han Berger. De Utrechters wisten in de drie voorafgaande competitie- ontmoetingen niet te scoren en werden in de eerste ronde van het KNVB-bekertoernooi uitgeschakeld door hoofdklasser TOP.

Roda JC kan zijn opmars naar de subtop van de eredivisie mogelijk voortzetten ten koste van FC Den Bosch. Bij de club uit Kerkrade zit zondag een nieuwe trainer op de bank. Rob Jacobs, die eerder dit seizoen werd ontslagen bij FC Groningen, tekende begin deze week een contract voor het restant van het seizoen. Rob Baan werd gepromoveerd tot technisch directeur. Den Bosch lijkt een willig slachtoffer voor de naar eerherstel verlangende Jacobs. Zo verrassend sterk als de Brabanders de afgelopen seizoenen voor de winterstop speelden, zo zwak komt de ploeg van Theo de Jong dit jaar voor de dag.

Voor Fortuna Sittard geldt hetzelfde als streekgenoot Roda JC. Fortuna staat vierde op de ranglijst en lijkt deze positie tegen nummer 17 Volendam te kunnen verstevigen. De club uit het Palingdorp verloor zondag ongelukkig van Ajax (1-2) door een doelpunt in de laatste minuut van Van 't Schip. Hekkesluiter DS '79 gaat op bezoek bij FC Groningen.

Zaterdagavond zal Sparta proberen een eind te maken aan de 'vrije val'. De ploeg van Barry Hughes startte goed, maar zakte na een reeks tegenvallers terug naar de middenmoot. De Rotterdammers worden in Alkmaar opgewacht door AZ, een club die zich de laatste jaren slechts weet te redden van degradatie. Een dag eerder ontmoeten twee oostelijke ploegen elkaar: PEC Zwolle en FC Twente.

Geen wijzigingen in Oranje voor Cyprus

Gillhaus door Michels opgenomen in selectie

ZEIST — Hans Gillhaus is opgenomen in de selectie van het Nederlands elftal, dat woensdag in een uitverkocht Feijenoord-stadion zal aantreden tegen Cyprus.

Voor Oranje is dit de voorlaatste wedstrijd in groep 5 van het kwalificatie-toernooi voor het Europees kampioenschap. Bij winst op de Cyprioten is Nederland zeker van een van de acht plaatsen in de eindronde, die volgend jaar juni in West-Duitsland wordt gehouden.

Gillhaus, met Koeman topscorer in de eredivisie (10), neemt in de selectie de plaats in van Ajacied Hennie Meijer. De spits van PSV werd door Rinus Michels overgeheveld van Jong Oranje, waarin hij dispensatie-speler was. Verder bracht Michels geen wijzigingen in de groep, die vorige week woensdag in het Poolse Zabrze met 2-0 won van de Polen.

Ter voorbereiding op het duel tegen Cyprus zal Nederland zonder de spelers in buitenlandse dienst (Van Basten, Gullit, Silooy en Van Tiggelen) zaterdag in Zeist een oefenwedstrijd spelen tegen Haarlem. De spelers van het Nederlands elftal komen vandaag in Zeist bijeen. In de middaguren volgt een training. Zaterdag na het duel tegen Haarlem keert de groep terug naar huis. Maandag 26 oktober verzamelen de spelers zich, inclusief de 'buitenlanders', in Noordwijk. Het elftal van Cyprus arriveert maandagavond in Nederland.

De zestien voor het duel tegen Cyprus zijn:
Van Breukelen, Koeman, Gillhaus, Van Aerle, Vanenburg (allen PSV), Hiele, Troost (beiden Feijenoord), Spelbos, Winter, Bosman, Mühren, Van 't Schip (allen Ajax), Van Basten, Gullit (beiden AC Milan), Silooy (RC Paris) en Van Tiggelen (Anderlecht).

MALTA AMSTEL

SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken in het Maduro Plaza.

* * * * *

ZATERDAG
TENNIS
(Antilliaanse Jeugd Tennis Stichting)
12.00 uur Ovaltine jeugdtoernooi - CSC-banen te Damacor.

MINI-TENNIS
(Sedreko)
09.00 uur voortzetting wedstrijden - baan Mundo Nobo.

VOLLEYBALL
(Jeugdtoernooi Sta-Sof-Fro 1987)
11.00-13.30 uur voortzetting toernooi - Sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

VOETBAL
14.00 uur Antilliaanse Verffabriek vs El Grupo Quimico de Venezuela - Sentro Deportivo Kòrsou.

* * * * *

Champs voldaan terug uit Caracas

ORANJESTAD — Dankzij de uitstekende medewerking van Total Travel heeft The Champs Tennisclub een bezoek aan Caracas gebracht.

Een tennistoernooi had plaats tussen The Champs en Club de Tenis Avila. Een gedeelte van de wedstrijden kon vanwege de regen niet uitgespeeld worden, hetgeen niet weg nam, dat de rest van het toernooi en verblijf uitstekend en gezellig verlopen zijn. Vijfendertig personen maakten deel van de Arubaanse groep uit. Prijzen werden gewonnen door Riet Escalona, Frida Toppenberg, Shon No Maduro, Karel Nicolaas, Yubi Toppenberg en Richard Wout. Uit het verslag van The Champs blijkt, dat dr. Roberto Dryson de verrassing van het toernooi was.

Acht landen strijden om titel

Nederland kan zich als eerste plaatsen voor EK

ZEIST — Na Gastheer West-Duitsland wordt het Nederlands elftal volgende week woensdag vrijwel zeker het tweede land, dat zijn deelneming aan de eindronde van het Europees kampioenschap zal afdwingen. In de Bondsrepubliek zullen van 10 tot en met 25 juni 1988 acht landen strijden om de titel, die momenteel in het bezit is van het reeds uitgeschakelde Frankrijk.

De acht zullen verdeeld worden over twee groepen van vier, die een halve competitie spelen. Aanvoerder in groep 1 wordt West-Duitsland. Dat houdt in dat West-Duitsland in hun drie poule-wedstrijden achtereenvolgens zullen spelen in Dusseldorp, Gelsenkirchen en München. Groep 2 zal aangevoerd worden door het land, dat zich plaatst voor de eindronde en in de voorronde van het wereldkampioenschap 1986 en in de huidige kwalificatiereeks de beste resultaten heeft behaald.

Voor die beschermde positie komt het Nederlands elftal niet in aanmerking, omdat andere vrijwel zeker geplaatste landen, zoals de Sovjetunie, betere cijfers hebben.

De eindronde, waarvan Bondskanselier Kohl het beschermheerschap op zich heeft genomen, wordt afgewerkt in acht steden: Dusseldorp, München, Gelsenkirchen, Frankfurt, Hannover, Stuttgart, Hamburg en Keulen. De prijs van de toegangskaarten variëert van 18 tot 72 marken. Het toernooi telt zes rustdagen. Deze staan geprogrammeerd op 13, 16, 19, 20, 23 en 24 juni. De eerste twee uit elke poule gaan over naar de halve (kruis)finales.

Op dinsdag 21 juni spelen in Hamburg de winnaar van poule 1 tegen de nummer 2 van de andere poule, een dag later in Stuttgart de winnaar van poule 2 tegen de nummer 2 uit poule 1. De finale wordt op 25 juni in München gehouden. Het duel om de derde plaats is afgeschaft.

Groter dan geraamd

Handelsoverschot Brazilië aan groeien

RIO DE JANEIRO — Het overschot op de Braziliaanse handels- balans is in september opnieuw gestegen en wel tot bijna anderhalf miljard dollar. Voor de derde keer werd hiermee een record gevestigd.

De Braziliaanse export kwam in september uit op 2,694 miljard dollar terwijl de import beperkt bleef tot 1,2 miljard dollar. De export bedroeg in augustus 1,857 miljard en in september 1986 bracht de uitvoer 1,017 miljard dollar op. Over de eerste negen maanden van dit jaar bedroeg het handels- overschot 7,742 miljard. Dit betekende in vergelijking met verleden jaar een achteruitgang want toen was het overschot 9,065 miljard groot. Voor 1987 had men een veel lager overschot beraamd dan nu het geval is. In augustus bedroeg het overschot 1,434 miljard en in juli was dat 1,435 miljard dollar. Vooral de uitvoer van auto's en auto- onderdelen zat goed.



DARFO BOARIO TERME — De Italiaanse filmster Gina Lollobrigida heeft iets wat slechts weinig levende filmsterren hebben: een eigen avenue! Ter gelegenheid van een Funny Film Festival in het kleine stadje Darfo Boario Terme, nabij Brescia in het noorden van Italië, werd de straat naar La Lollo genoemd.

In driekwart huishouden Uruguay staat ijskast

MONTEVIDEO — Driekwart van de huishoudens in Uruguay beschikt over een ijskast maar slechts 23 procent heeft een telefoon- aansluiting of heeft een eigen auto voor de deur staan.

Zo blijkt uit de cijfers welke verzameld zijn bij de algemene volks- telling welke tweejaar geleden werd gehouden. Volgens deze gevevens telde het land in 1985 zo'n 870.000 woningen en 2.940.200 inwoners. In 56 procent van de gezinnen heeft men een water- verwarmings- installatie en 24 procent geniet van een kleuren- tv. Iets meer dan twee derde- deel van de huisgezinnen heeft een zwart wit tv-toestel staan.

Massale staking onder gevangenen in Bolivia

LA PAZ — Zo'n dertienhonderd gedetineerden in de belangrijkste Boliviaanse gevangenis zijn een honger- staking begonnen uit protest tegen het oponthoud in de rechtsgang. Zij eisen een meer humane behandeling en betere gevangenis- omstandigheden.

Volgens de actievoerende gedetineerden is men tot de actie gekomen als gevolg van een aantal gevallen van machtsmisbruik en het schenden van de internationaal vastgelegde rechten van de gevangenen. De klachten zijn overgenomen door de leiders van de Permanente assemblee van de mensen- rechten. Om de actie te ondersteunen hebben familieleden van de gedetineerden buiten de gevangenis- muren een betoging gehouden. Journalisten hebben nul op het rekest gekregen toen zij toestemming vroegen om zich persoonlijk op de hoogte te stellen van de omstandigheden waaronder de gevangenen moeten leven.

Naar VS geëmigreerde SU-dichter

Nobelprijs Literatuur voor Joseph Brodsky

STOCKHOLM — De Russisch-Amerikaanse dichter Joseph Brodsky heeft donderdag de Nobelprijs voor de literatuur gekregen. Dit heeft de koninklijke Academie van Wetenschappen in Stockholm bekendgemaakt. In het rapport schrijft de Academie dat Brodsky, die in 1972 naar de Verenigde Staten emigreerde en sindsdien in New York woont, de prijs krijgt voor zijn "omvangrijke literaire oeuvre, dat wordt gekenmerkt door grote intellectuele scherpzinnigheid en poetische intensiteit".

De 47-jarige Brodsky, die voor zijn emigratie naar de Verenigde Staten een jaar in een Sovjetrussisch kamp doorbracht nadat hij was veroordeeld wegens "Parasitisme", geldt als een van de grootste hedendaagse Russische dichters. Brodsky is een van de weinige Russische dichters in de emigratie die ook het Westerse publiek hebben weten te bereiken. Zo oogstte hij in de Verenigde Staten veel lof voor zijn dichtbundel "Tsjast Retsji" ("rededeel") dat onder zijn leiding in het Engels werd vertaald. Verder maakte hij naam met zijn essays waarvan hij een deel in het Engels schreef. Zijn werk is in meer dan tien talen vertaald. Naast Brodsky stonden onder anderen ook de Belgische schrijver Hugo Claus, de Brit Graham Greene en de Mexicaanse schrijver Octavio Paz op de nominatie voor de Nobelprijs.

Brodsky was een van de jongste schrijvers die ooit de nobelprijs had gewonnen. "Een teken van de lumineuse intensiteit van zijn schrijven is dat hij al in meer dan twaalf talen in vertaald", aldus de academie. De Oost-West achtergrond van de dichter heeft hem aanzienlijk in zijn werk beinvloed. "Voor Brodsky is dichten een goddelijke gave. De religieuse dimensie die men in zijn werk vindt is van een aard die los staat van elk geloof", staat in het rapport. Hoewel hij in vele talen is vertaald komt de kracht van zijn gedichten, die worden gekenmerkt door een uitgesproken ritme, ingewikkelde rijmschema's en ongebruikelijke woordcombinaties, het best over in het Russisch.

Brodsky werd in 1940 geboren in een Joods gezin in Leningrad. Op 15-jarige leeftijd verliet hij de school en nam hij een baantje als metaalwerker. Hij verwierf voor het eerst bekendheid toen hij in 1963 in Sovjet-kranten wegens zijn eigenzinnige stijl werd aangevallen. Een jaar later werd hij tot vijf jaar kamp veroordeeld wegens "sociaal parasitisme". Na anderhalf jaar kwam hij echter onder druk van de Westerse publieke opinie vrij uit het kamp bij Archangelsk, in het uiterste noorden van Rusland.

Hoewel hij niet mocht publiceren gingen zijn gedichten van hand tot hand. De beroemde dichteres Anna Achmatova had hem jaren eerder al geprezen als een uniek talent, die veel weg heeft van een genie. Na zijn gevangenschap in Archangelsk ging Brodsky de werken van John Donne en Czeslaw Milosz vertalen, waarvoor hij speciaal Engels en Pools had geleerd. Hij verdiepte zich bovendien in de werken van T.S. Eliot, W.B. Yeats, Auden. In 1966 en 1967 werden vier van zijn gedichten gepubliceerd in bloemlezingen in Leningrad.

Zijn poezie is een lofzang aan het verzet van de mens tegen de hel van de grauwheid en tegen de verdrukking van de moderne wereld. In het werk proeft men de ervaring van de politieke onderdrukking en van ontworteling. Toch is Brodsky geen geëngageerd of politiek schrijver. Hij schrijft vooral om zijn bestaan tegenover de natuur en de dood te definieren. Hij put zijn inspiratie uit de grote metafysische thema's.

De oorsprong van zijn oeuvre lijkt tussen twee polen te liggen: de Russische traditie en een nostalgie naar sterk religieuse tijden — hij is bewonderaar van de dichter Osip Mandelsjtam en Marina Tsvetajeva en leest graag Dodtojevski — en een bredere Europese traditie. Brodsky is vaak beschreven als een klassiek dichter, een traditionalistische lyricus die verliefd is op een tijdperk wanneer de Europese cultuur een eenheid vormde en humanisme voorop stond.

Brodsky's uitgever, Roger Strauss, zei donderdag dat de dichter, die momenteel in Londen is "geweldig ingenomen" was met de prijs. "Ik heb met hem gesproken. Hij is verrukt, in de zevende hemel". Strauss zei dat Brodsky natuurlijk wel wist dat hij op de nominatie stond voor de Nobelprijs, maar dat hij zeer verrast was dat de prijs aan hem is toegekend. Volgens Strauss zal de toekenning van de prijs geen invloed hebben op Brodsky's houding jegens de Sovjetunie. "Ik kan niet voor hem antwoorden, maar ik denk niet dat hij terug wil. Zij (de Sovjetautoriteiten) willen hem niet terug en hij wil ook niet. Het is wederzijds", aldus Strauss. Volgens Strauss heeft het Sovjetrussische literaire blad "Novy Mir" onlangs toestemming gevraagd enkele van zijn gedichten te publiceren. De gedichten zouden eind dit jaar verschijnen. "Maar ik denk dat zij de publicatie nu zullen vervroegen. Het zou wel heel dom zijn dat niet te doen na deze prijs", aldus Strauss.

Volgens Peter Zeeman, medewerker aan de Universiteit van Amsterdam en Brodsky-kenner, onderscheidt de geëmigreerde dichter zich vooral door "zijn weidse thematiek" en de "originele manier waarop hij alle poetische middelen die hem tot beschikking staan gebruikt". Als belangrijkste kenmerk van zijn werk noemt Zeeman de "zijn voorkeur voor metrum en vaste rijmschema's". "Uit zijn werk spreekt duidelijk het plezier van het dichten en het vormgeven. Dat kun je als lezer heel goed meevoelen. Het effect van zijn werk ligt vooral in het contrast tussen dit creatieve elan en de vrij sombere thematiek, waarin begrippen als dood en afscheid een belangrijke rol spelen", aldus Zeeman.

Zeeman noemt het verder een enorme prestatie dat Brodsky zijn hoge niveau heeft weten te behouden, ondanks het verlies van het directe contact met zijn moedertaal. "Bij veel geëmigreerde schrijvers zie je vaak een achteruitgang in hun werk. Daar hoor je dan vaak niets meer van. Maar Brodsky heeft zijn niveau weten te handhaven, ook nadat hij uit de Sovjetunie was gezet". Hoewel Brodsky veel van zijn essays in het engels schrijft, houdt hij in zijn poezie vast aan het Russisch. "Kennelijk is de binding met zijn moedertaal vooral van belang voor zijn dichtwerk", aldus Zeeman. In Nederland verscheen dit jaar een verzamelbundel onder de titel "Torso" in een vertaling van Charles B. Timmer. Brodsky is de vijfde Russische schrijver die met de nobelprijs is onderscheiden. Zijn voorgangers waren de naar Frankrijk geëmigreerde schrijver Ivan Boenin (1933), Michail Sjolochov (1965) en Aleskandr Solzjenitsyn (1970). Verder werd de prijs in 1958 toegekend aan de dichter Voris Pasternak, maar deze weigerde de onderscheiding onder druk van de Sovjet-autoriteiten.

Nicaragua verontrust over Golf-beleid VS

MANAGUA — Nicaragua heeft zijn "grote bezorgdheid" uitgesproken over de uiterst ernstige situatie welke er in de Perzische Golf heerst als gevolg van de Amerikaanse aanval op twee olie- platforms van Iran en op een Iraans vrachtschip in dat gebied. Men acht een en ander een bedreiging van de vrede en de internationale veiligheid. De Iraanse minister van Buitenlandse zaken Akbar Velayati was dezer dagen in Managua op bezoek.

Over hervatten relaties

Ecuador en Nicaragua in gesprek met elkaar

QUITO — Minister Rafael Garcia Velasco van Buitenlandse zaken van Ecuador bevestigde dat er "informele contacten" bestaan met Nicaragua over het heropvatten van de diplomatieke betrekkingen tussen beide landen. De relaties werden verbroken door president Leon Febres Cordero die zich beledigd voelde door uitlatingen aan Nicaraguaanse kant.

-VBC:

Arubaanse expertise in toerisme is voor Curaçao goed bruikbaar

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao vindt het een goede zaak dat de regeringen van de Nederlandse Antillen en Aruba te kennen hebben gegeven samen te willen werken en dit proces te zullen versnellen.

Het verloop van de tweede ministeriele bijeenkomst in het kader van samenwerking tussen de Antillen en Aruba, kan niet anders dan positief worden genoemd, zo meent de VBC.

Samenwerking levert volgens de VBC voor beide landen voordelen op. "De eerste handelingen die verricht zijn om te geraken tot concrete invulling van het samenwerkings- verband, te weten het sluiten van een akkoord inzake hervatting van ALM buitenlandse vluchten via Aruba en dat het groene licht gegeven is aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen op op Aruba te werken aan een gezamenlijke opzet, moet worden toegejuicht", zo meent de VBC.

"Wellicht kan de samenwerking zo worden uitgebreid dat beide landen er toe overgaan om elkander van technische bijstand te voorzien bij de verdere ontwikkeling van diverse sectoren. Zo zou Curaçao bijvoorbeeld gebruik kunnen maken van de toeristische expertise van Aruba", aldus de VBC in haar "wekelijkse commentaar".



WILLEMSTAD — Deze week moeten alle instanties die de presentaties van de drie reclame- bureaus Warren/ Kremer Advertising, Smith Greenland Inc. en de Alden Group, hebben bijgewoond, aan de gedeputeerde van Toerisme laten weten, welke groep zij prefereren.

Uit de drie reclame- bureaus zal er één geselecteerd worden die de opdracht om gedurende 1988 alle reclames voor Curaçao in de Verenigde Staten te verzorgen. In principe hadden zich acht geinteresseerden aangemeld maar een commissie bestaande uit Eithel Hernandez van het Toeristenbureau in Amerika, Touche Ross en Robsenz/ Stevens (die momenteel de reclame verzorgt,) hebben de drie bovenstaande bedrijven geselecteerd.

Deze hebben de afgelopen week op Curaçao een presentatie gegeven van hoe volgens hun de reclame- campagne voor Curaçao eruit zou moeten zien. Behalve de overheid, waren daarbij verschillende instanties uitgenodigd die te maken hebben met het toerisme. Aan elk van hen is gevraagd om op papier te zetten voor welk reclame- bureau ze kiezen en de argumenten daarbij. Aan de hand van deze meningen, zal de overheid een besluit nemen.

Op de foto: de vertegenwoordigers van de drie reclame- bureaus.

Economische situatie belemmert optimaal functioneren Arbeidszorg

WILLEMSTAD — De Dienst Arbeidszorg is het niet eens met de beweringen van de Eerste Centrale Vacaturebank van de Nederlandse Antillen NV dat de dienst geen goede resultaten levert en dat de Vacaturebank onmisbaar is gezien het vele werk dat het verricht. Volgens de Vacaturebank bewijst het feit dat zij in twee en een halve maand al 64 mensen aan het werk hebben geholpen, dat zij onmisbaar zijn binnen de Curaçaose maatschappij.

In een perscommuniqué van de Dienst Arbeidszorg meldt de dienst dat het feit dat de Vacaturebank in de twee en een halve maand dat zij bestaan, 64 personen aan het werk hebben geholpen, schijnbaar bij iedereen bewondering wekt. Dit wordt door het bedrijf en ook anderen aangevoerd als het onomstotelijke bewijs dat de vacaturebank in grote mate bijdraagt tot de oplossing van de werkloosheid op Curaçao en daardoor alle bestaansrecht heeft, aldus de Dienst Arbeidszorg in het persbericht.

De dienst is van mening dat zij haar arbeidsbemiddelende werk, dat nu vanwege de slechte sociaal- economische situatie zeer moeizaam verloopt, altijd in alle stilte heeft gedaan. Zij vindt het echter nu noodzakelijk om enige informatie bekend te maken. In het jaar 1985 hebben 646 werkzoekenden zich aangemeld waarvan 570 na enige tijd aan het werk konden. In 1986 hebben 725 werkzoekenden zich aangemeld waarvan 500 werk hebben gekregen. Vanaf januari tot en met augustus van dit jaar hebben 540 personen zich laten inschrijven bij de Dienst Arbeidszorg en is er voor 400 van hen werk gevonden.

WERKZOEKENDEN

De Dienst Arbeidszorg maakte bekend dat er de afgelopen jaren circa honderd werkzoekenden per dag bij de dienst te woord worden gestaan. Voor een juiste interpretatie van de bovenstaande gegevens moet, volgens de dienst, rekening worden gehouden met de neergang van de Curaçaose economie sinds 1983 en de resulterende absolute stilstand in de groei van het aantal arbeidsplaatsen.

Ook speelt de toenemende werkloosheid door ontslagén en de jaarlijkse groei van de beroepsbevolking een rol, waarbij meer dan zeventig procent van de werkzoekenden ongeschoold of laaggeschoold is, terwijl het aantal arbeidsplaatsen dat gecreëerd wordt vooral ervaren en middelbaar of hoger geschoolde arbeidskrachten vereist.

De zich steeds uitbreidende tendens bij bedrijven om te werken met kortlopende contracten en wisselende werknemers, betekent dat er wel vacatures zijn maar geen nieuwe arbeidsplaatsen. Daar komt nog bij dat de Dienst Arbeidszorg niet op de hoogte is van alle bestaande vacatures, doordat veel bedrijven zelf lijsten van sollicitanten bijhouden en deze oproepen indien er vacatures zijn. Ook bestaat er geen vacature meldingsplicht.

BEMIDDELING

Tegen deze achtergrond moet, volgens de Dienst Arbeidszorg, geconstateerd worden dat de bemiddeling door de dienst redelijke resultaten heeft, maar dat een omvangrijke absolute daling van de werkloosheid door middel van arbeidsbemiddeling onder bovenstaande omstandigheden onwaarschijnlijk is. Natuurlijk kan de arbeids- bemiddeling door de dienst altijd verbeterd worden, onder andere door meer bekendheid te geven over de mogelijkheden van de arbeids- bemiddeling aan werkgevers en werkzoekenden.

Tegen dezelfde achtergrond moet, volgens de Dienst Arbeidszorg, de bewering van het verboden arbeids- bemiddelings bureau "Eerste Centrale Vacaturebank van de Nederlandse Antillen NV", dat zij reeds 64 personen heeft geplaatst, bezien worden. Er mag hieruit niet zomaar geconcludeerd worden dat de werkloosheid door toedoen van dit bedrijf in twee en een halve maand absoluut met 64 personen is gedaald, aldus de Dienst Arbeidszorg. De eerder gedane uitspraak van het bedrijf in de persmedia dat zij het huidige werkloosheids- percentage (30 procent) binnen anderhalf jaar met negen procent zal drukken is dan ook volledig uit de lucht gegrepen, vindt de dienst.

De Dienst Arbeidszorg voegde er tot slot aan toe dat de absolute afname van de werkloosheid fundamenteel gezien alleen mogelijk is door creatie van arbeidsplaatsen en dat is noch de taak van de Dienst Arbeidszorg, noch die van de "vacaturebank", maar van het bedrijfsleven.

Open House Landhuis Brievengat

WILLEMSTAD — Aanstaande zondag vindt in Landhuis Brievengat het maandelijke openhuis plaats. Naast de diverse hapjes en drankjes, zijn ook deze keer weer verschillende handenarbeid artikelen verkrijgbaar. Het openhuis begint 's-morgens om tien uur.

Nogmaals levensteken gevraagd

Weer advertenties over G.J. Heijn

HAARLEM — Er moet eerst nog een bewijs komen dat Ahold- topman Gerrit Jan Heijn in leven is, voordat zij kunnen rekenen op betaling van het losgeld. Dat blijkt uit een kleine advertentie in verschillende kranten vandaag.

Het levensteken wordt verlangd in de vorm van het antwoord op een vraag, dat kennelijk alleen Heijn zelf kan geven. Die vraag is: "Hoe heette de zwarte kruier op Sint Maarten?" De advertentie maakt ook duidelijk dat het gehele losgeld nog moet worden betaald. Kranten meldden de afgelopen weken dat het losgeld mogelijk in delen betaald zou moeten worden.

Het contact met de ontvoerder van Heijn verloopt ook uiterst moeilijk getuige deze nieuwe advertentie van "Johan" (lees: de familie Heijn) aan "Maria" (ontvoerders). Er verschenen reeds eerder van deze advertenties in de bladen van de perscombinatie en De Telegraaf.

De volledige tekst van de vandaag geplaatste advertentie luidt: "Maria, ik durf echt niet alleen. De eerstgenoemde heer in jouw eerste brief gaat met me mee. Wij stellen voor de bagage pas af te leveren, nadat onze baas tijdens zijn "laatste, beloofde instructie" de volgende vraag heeft beantwoord: "Hoe heette de kruier op Sint Maarten? ". Johan".

Uit deze tekst blijkt ook, dat de ontvoerders tenminste een keer schriftelijk contact zochten met de familie Heijn. Onduidelijk is, hoe de ontvoerders de laatste weken communiceren. De "Johan en Maria" advertenties gaan de laatste tijd alleen maar uit van "Johan". Een openlijk antwoord van "Maria" via dit soort advertenties bleef uit. Maria plaatste maar een annonce.

Het is vandaag 45 dagen geleden, dat Gerrit Heijn (56) spoorloos verdween. Ahold, de familie en politie en justitie besloten al in een beginstadium tot een informatiestop. Die bleef ook vandaag gehandhaafd.

Werkgroep ingesteld voor Aids-voorlichting aan jongeren

WILLEMSTAD — Minister Frank Rozendal van Volksgezondheid heeft onlangs de werkgroep officieel benoemd die belast is met het verzorgen van de informatie- campagne over Aids aan de schoolgaande jeugd.

De eerste vergadering van deze werkgroep vond afgelopen woensdag plaats. Daarbij was ook de minister van Volksgezondheid aanwezig, afgevaardigden van de schoolbesturen, de vakbond Sitek en het departement van Onderwijs.

Zoals bekend besloot de regering onlangs dat het noodzakelijk is om de informatie- campagne over Aids, uit te breiden met een campagne die speciaal gericht is op de schoolgaande jeugd.

Als voorzitter, vice- voorzitter en secretaris van de werkgroep werden respectievelijk aangesteld, de heren R.H.R. Riedel van het departement van Onderwijs, R. Evans van de dienst Onderwijs en E. Larmonie van de onderwijsbond Sitek.

Voetbalwedstrijd

WILLEMSTAD — Aanstaande zondag vindt bij het SDK de voetbal wedstrijd plaats tussen het team van de Antilliaanse Verffabriek en het team van de Corporacion Grupo Quimico. De voetbalwedstrijd begint om twee uur 's- middags.

Donateurs gezocht katholieke begraafplaats

WILLEMSTAD — Op woensdag 28 oktober om 8.00 uur 's avonds houdt de Stichting katholieke begraafplaats Roodeweg een algemene bijeenkomst voor alle belanghebbenden te Landhuis Habaai. Eigenaars van gronden op het kerkhof aan de Roodeweg die nog niet ingeschreven staan bij de Stichting katholieke begraafplaats Roodeweg en diegene die wel staat ingeschreven maar de contributie nog niet heeft betaald, wordt verzocht binnenkort contact op te nemen met de stichting. De stichting is momenteel bezig met het opknappen van de begraafplaats waar veel geld voor nodig is. Zo zijn inmiddels de muren weer geschilderd, de paden tussen de graven schoon en wordt het hoofdpad binnenkort gecementeerd.

Overheid gaat verlies lijden

CJM Sulbaran ziet toekomst Waterfortbogen niet zitten

WILLEMSTAD — Een van de geinteresseerden om de exploitatie van de Waterfortbogen in Punda op zich te nemen, CJM Sulbaran Holding, ziet de toekomst van de bogen zwaar in. Aangekondigd was immers dat de overheid op 50-50 procent basis in de winst zou delen die Meta Corporation eventueel maakt. Nu de huurprijzen al gedaald zijn en Meta Corporation achter loopt op het schema volgens welke de bogen geopend moesten worden, vermoedt Sulbaran dat de overheid met verliezen komt te zitten.

In een uitgebreid perscommunique gaat Sulbaran in op de selectie- procedure die door de Action Group was toegepast bij het zoeken van een exploitant voor de Waterfort- bogen. Samen met het Arubaanse bedrijf Meta Corporation, scoorde CJM Sulbaran Holding vrij hoog in deze selectie. Omdat Meta Corporation in het exploiteren van een winkelcentrum op Aruba ervaring heeft en dit winkelcentrum een groot succes is, viel de keus uiteindelijk toch op Meta Corporation.

Wel deed de Action Group de aanbeveling om CJM Sulbaran als "sub- exploitant" aan te trekken omdat deze een zeer uitgebreid programma had voor festiviteiten en het "aankleden" van het project, hetgeen volledig gericht was op het idee van een "festival market place" waar de Action Group naar streeft.

Volgens CJM Sulbaran Holding voldoet de opzet van Meta Corporation absoluut niet aan de eisen die de Action Group had gesteld. In feite is Punda één groot winkelcentrum, daarin wordt nu op kleinere schaal een winkelcentrum geopend, aldus Sulbaran die meent dat de historisch, culturele aspecten volledig uit het oog verloren zijn.

Tevens wordt naar voren gebracht dat de overheid de helft van de door Meta Corporation te maken winst zal krijgen. Het begint er volgens CJM Sulbaran Holding echter op te lijken dat de overheid de helft van verliezen zal moeten gaan dragen. Immers niet alle bogen zijn verhuurd, ze hadden allang open moeten gaan en bovendien zijn de huurprijzen verlaagd, aldus het perscommunique.

Voorzitter Ron Gomes Casseres wilde niet reageren op hetgeen Sulbaran als klachten naar voren brengt. Wel verduidelijkte hij dat de afspraak met de overheid is dat vanaf een "break even" in het project, een deel van de opbrengsten naar de overheid zal gaan. De verliezen moeten echter volledig door Meta Corporation gedragen worden. De verwachting is vooralsnog dat de eerste twee jaar geen breakeven resultaat bereikt kan worden. Mocht dat onverhoopt wel gebeuren, krijgt de overheid haar afgesproken deel, aldus Ron Gomes Casseres. Het is beslist niet zo dat de overheid voor de verliezen op moet draaien.

Zwarte kunst

WILLEMSTAD — De politie werd gedirigeerd naar een snackbar bij Jan Boos waar de eigenaar van de snackbar een fles met inhoud voor de deur van zijn zaak had aangetroffen. De eigenaar van de snackbar overhandigde de patrouille een fles met een vreemd uitziende substantie die onbekenden in de nachtelijke uren voor de snack hadden geplaatst. De fles werd meegenomen door de politie. De eigenaar verklaarde dat hij niet in zwarte kunst geloofde.

Bewaarder Sordam doet boekje open over gevangenissen

Klasse-justitie binnen de bajes

"DE BIJLMERBAJES" is net Hilton". Die uitspraak kwam uit de mond van een paar Amsterdamse raadsleden die kort na de opening van de nieuwe strafinrichting in Amsterdam- Zuid- Oost, de Bijlmermeer, een kijkje binnen mochten nemen. Voor veel Amsterdammers is de moderne gevangenis in hun stad in het dagelijkse spraakgebruik het "Bijlmerhotel" geworden.

Max Sordam, de eerste Surinaamse gevangenbewaarder in Nederland is het daarmee volstrekt oneens.
"Kijk, als je de Bijlmerbajes vergelijkt met andere gevangenissen elders in de wereld, bijvoorbeeld het Caribisch gebied en Amerika, ja dan kun je misschien van een soort hotel spreken. Maar het is en blijft een gesticht, een gevangenis, een huis van bewaring, waar je als gevangene niet uit kunt en met alle regels die in zo'n inrichting gelden", zegt hij.

Hij geeft volmondig toe dat het merendeel van de 450 Nederlanders die gevangen zitten in het buitenland, graag hun plaats met eentje in de Bijlmerbajes zouden willen inruilen. Gevangen zitten in het buitenland is altijd een extra straf. Zelfs als het gevangenisregiem dragelijk is.

"Je kunt honderd meter over de grens in een cel zitten terwijl het een wereld van verschil is". Dat is een citaat van W. Reusen van het bureau buitenland van de Algemene Reclasserings- vereniging (AVR) in Den Bosch. Hij wordt aangehaald in het boekje "Van bewaker tot bewaarder", waarin Max Sordam en de Utrechtse journalist Pieter van de Vliet twintig jaar gevangeniswezen in Nederland onder de loep nemen.

ERKENNING

In dat boek kijkt Sordam terug op zijn loopbaan. In 1966 werd hij de eerste gekleurde bewaker in het Nederlandse gevangeniswezen. Hij kreeg in die baan grote erkenning, werd lid van diverse commissies binnen het justitieel apparaat en een leidende figuur in de groep justitie van de vakorganisatie Abva/ Kabo, een samensmelting van de ambtenaren- bonden van het vroegere socialistische NVV en de katholieke NKV. Die organisaties fuseerden tot de FNV, de federale Nederlandse vakbeweging.

Sordam werkte 15 jaar bij de politie op Curaçao en was daar ook in dienst van de KLM en Shell. Hij spreekt behalve het Sranan Tongo van zijn geboorteland Suriname vloeiend Papiamentu, Spaans, Frans, Engels en Duits. Die talenkennis is hem in zijn loopbaan meer dan eens van pas gekomen, zoals hij ook in zijn boekje onthult. "Neem die keer dat 21 illegale Marokkanen weigerden de luchtplaats te verlaten. Ze voelden zich gecriminaliseerd, slechter behandeld dan echte criminelen. De mobiele eenheid stond al klaar om ze met geweld van de luchtplaats te verdrijven".

"Ik heb met hen gepraat in het Frans. Ik heb ze uitgelegd dat ik alleen wat voor hen kon doen als ze zich aan de regels van de inrichting zouden houden. Ze hebben met de directeur gepraat en met mensen van de Vreemdelingendienst. En de mobile eenheid kon inrukken".

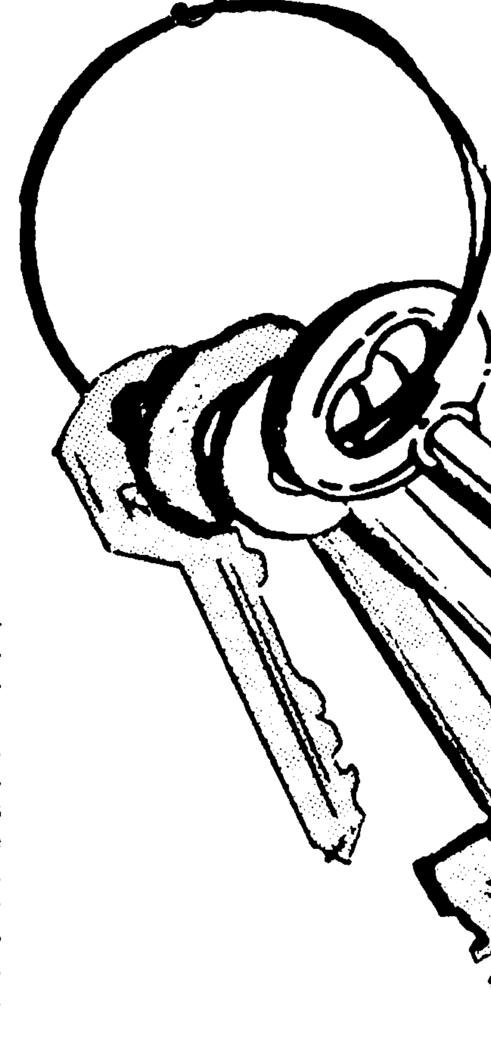
door Victor Hafkamp

"Vooral buitenlanders kunnen zich in de gevangenis van God en alleman verlaten voelen. Maar als je bijvoorbeeld een Franstalige Marokkaan laat merken dat je zijn taal kent, waant hij zich onmiddellijk bij een vertrouwd iemand. De man is dan op zijn gemak gesteld en hij zal het de bewaarder niet zo gauw moeilijk maken".

BROCHURE

Door de taalbarrière en het gebrek aan kennis van de cultuur van de buitenlander hebben de minderheden het in de gevangenissen extra zwaar. Sordam stelde een brochure samen die nu gebruikt wordt voor jonge gevangenbewaarders om hen een handvat te geven bij hun houding jegens de buitenlandse gedetineerden.

"Het werkje bevat informatie over hoe verschillende bevolkings- groepen in elkaar zitten. Hun culturele achtergronden, de gedragspatronen van de mensen uit het Caribische gebied. Juist in de strafinrichtingen wordt er vaak ruw met hen omgesprongen. Surinaamse en Antilliaanse minderheden zitten hier vaak al in het verdomhoekje. Als ze dan bovendien nog eens geïsoleerd komen te zitten, even buiten beschouwing gelaten wat ze op hun kerfstok hebben, dan wordt hun positie nog slechter. Ze worden eenvoudig niet goed begrepen". "Daar wordt dan verkeerd op ingespeeld met als gevolg conflicten, agressie tot gewelddaden toe. En dat zou onnodig zijn als er sprake zou zijn van begrip naar elkaar toe. Begrip is niet één-richtings- verkeer. Ook onze mensen moeten worden voorgelicht over de Nederlandse mentaliteit, zeden en gewoonten. Je moet elkaar leren respecteren, elkaar in je waarde laten. Is dat wederzijdse respect er, dan kun je ook dingen samen doen".

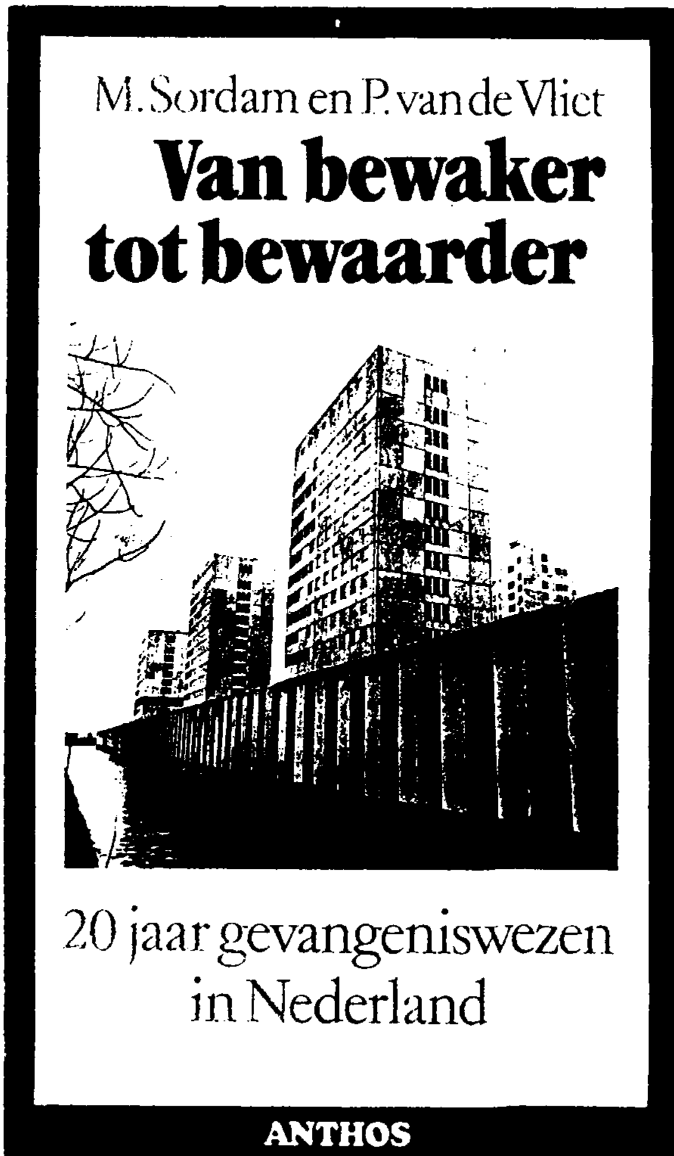


ACCEPTATIE

Sordam vindt dat de acceptatie van de buitenlander in de Nederlandse maatschappij is toegenomen. "Dat geeft goede hoop. Heel wat Surinamers doen hun best. Ik probeer van mijn kant ook een bijdrage te leveren. Als gastdocent geef ik op middelbare scholen les in het Surinaams. Ik geef ook informatie over cultureel gedrag. Ook in het onderwijs schort het vaak aan kennis van de minderheden die de lessen volgen. Men kan daar de gedragingen van minderheden vaak niet goed analyseren en speelt er verkeerd op in".

"Vaak hoor je zeggen: Surinaamse en Antilliaans/ Arubaanse jongeren zijn traag van begrip. Maar dat is geen traagheid, het is meer schuchterheid, een gevolg van de autoritaire opvoeding die ze in hun geboorteland hebben gehad. Er werd je daar geleerd dat je niets mag terugzeggen tegen onderwijzers of ouders. De kinderen uit het Caribisch gebied zijn niet gewend weerwoord te geven, zoals veel autochtone Nederlandse kinderen. Dat is het verschil. Dat lijkt op traagheid, maar dat is het niet".

Net als de generatie Turken en Marokkanen raken Surinaamse kinderen in de war doordat thuis heel andere normen gelden dan op school. En dat is vooral voor een puber, op zoek naar zijn identiteit frustrerend, constateert Sordam.



"Als je zulke mensen ook nog achterstelt, al was het alleen maar wat betreft het verstrekken van informatie, neem je hun laatste restje zekerheid weg. Het verklaart dat relatief velen in criminaliteit vervallen, want mensen zonder zelfvertrouwen en zelfrespect zijn niet alleen een gevaar voor zichzelf.

In zijn brochure "Allochtonen in de inrichtingen", vooral geschreven voor bewaarders, schreef Sordam al eerder voorstander te zijn van wat hij noemt "communicatieve integratie", onderlinge informatie over elkaars waarden met behoud van eigen cultuur. Een langzaam naar elkaar toegroeien, waarbij de een iets overneemt van de ander.

FILM

Buitenlandse gevangenissen blijven zijn aandacht vast houden. Hij was onlangs in Suriname om een film te maken over hoofdzakelijk Surinaamse cultuur en maakte van de gelegenheid gebruik zich te laten rondleiden door het cellenhuis van de politie en de Santa Bomagevangenis. "Dat is heel wat anders dan we hier in Nederland gewend zijn", is zijn conclusie.

"Als je de Nederlandse situatie daar tegenover plaatst, zie je een zee van verschil. De toestand daar is vaak hemeltergend. In de politiecellen in Suriname zitten vaak vijf tot zes man bij elkaar. Dat heb je bij ons gewoon niet. Ook in de Nederlandse politiebureaus zit per cel één man of vrouw. Vaak is er sprake van een aangepast interieur met een leuk bed. Er is mogelijkheid tot televisie kijken. Hier wordt je privacy nog gewaarborgd".

In Frans Guyana, de vroegere Franse strafkolonie, heeft Sordam ook weinig verheffende situaties geconstateerd. "Je kunt daar niet spreken van cellen, maar van hokken. Je moet er alles doen, ook je ontlasting en je moet het zelf opruimen. In Nederland bestaat nogal wat kritiek op de strafcel, maar in Guyana ging je voor het minste of geringste in de put. Daar zetten ze je tot je nek in smerig water in de brandende zon. Dat was pas gevangen zitten". Zelfs de situatie in het in vele opzichten voorlijke West- Duitsland is wat dat aangaat slechter dan in Nederland, vindt Sordam. Hij en Pieter van de Vliet schrijven in hun boek over de wegens hasjhandel veroordeelde Arnhemmer Harm Dost die nog in Dusseldorf vastzit, maar aan Nederland zou worden uitgeleverd. "In Duitsland ben je nog echt gedetineerd, een nummer. Het zal nog lang duren voordat daar van humanisering sprake is".

INHUMAAN

Sordam noemt in zijn boekje gevangenissen in de Verenigde Staten inhumaan. In de gevangenissen daar wordt maar één taal gesproken: de taal van het geweld. "De bewaker loopt met een pistool op zak, klaar om het te gebruiken, ook als hij dat in zijn hart eigenlijk niet zou willen".

De wat inhumane houding tegenover gevangenen vindt Sordam ook terug in uitspraken van journalisten, politie en justitie. Hij noemt het voorbeeld van de algemeen als "berucht en gevaarlijk" omschreven Stanley H. Tientallen gewapende bankovervallen staan op zijn naam. In 1979 zou hij een politieman hebben neergeschoten en geen ba[...] kan hem houden, aldus enk[...] uitspraken over deze gede[...]neerde.

Sordam heeft een heel and[...] mening: "Als alle gedetineerd[...] zo waren als hij konden de b[...]waarders op hun sloffen en m[...] plezier doen. Een modelgeva[...]gene die nog nooit een bewaard[...] naar het leven heeft gesta[...] Niet Stanley H., maar mens[...] als politie- voorlichter Kla[...] Wilting zijn gevaarlijk. [...] scheppen met hun onbekook[...] sensationele uitspraken e[...] sfeer van psychose, waarin an[...] gedijt en er een moment komt [...] Stanley denkt gevaarlijk te m[...]ten zijn".

Sordam vindt het goed dat [...] bewaarderskorps gemengd [...] "Vrouwen zijn anders, gevo[...]matiger, intuitiever in zijn al[...]meenheid. Het komt het beje[...]nen ten goede en kan de ver[...]wing van de sfeer in de bajes [...]gengaan. "Een normaal seks[...]ven wordt gedetineerden ont[...]men. Dat is een van de onvrijh[...]den van detentie. Ik vind d[...] daar zonder meer tegenov[...] moet staan dat ook gevangen[...] personeel zich onthoudt van [...]derling sexueel verkeer. Van [...] personeel moet een strikt on[...]rispelijk gedrag worden geë[...] Een bewaarder kan zich ge[...] slippertje veroorloven. Dat [...] niet solidair ten opzichte van [...] gedetineerden en het verpest [...] sfeer in de bajes. Gedetineerd[...] voelen er zich door gepakt en b[...] personeel wordt het mikpu[...] van grappen".

Aids-commissie van VN

Front van deskundigen bindt strijd aan tegen Aids

NEW YORK — De Wereldgezondheids- organisatie (WHO), een orgaan van de Verenigde Naties, heeft een speciale Aidscommissie opgericht waarin deskundigen op de terreinen van gezondheidszorg, sociale zaken, economie, wetskennis, ethiek en biomedica met elkaar samen werken om de 'gesel van de 20e eeuw' eendrachtig tegemoet te treden. Dit heeft directeur- generaal Halfdan Mahler van de WHO in New York verklaard. In de algemene vergadering van de Verenigde Naties wordt voor het eerst omstandig gedebatteerd over de immuunziekte Aids, die pas sinds 1981 bekend is.

De WHO- directeur verklaarde dat het zeker nog vijf jaar duurt voor er een medicijn tegen de ziekte Acquires Immunity Deficiency Syndrom (AIDS) is. Deze ziekte sloopt het natuurlijke afweersysteem van de mens. Mahler's organisatie verwacht dat in de komende vijf jaar minimaal 500.000 en ten hoogste drie miljoen mensen Aids zullen krijgen.

Als 'topje van de ijsberg' beschouwt de WHO de 62.438 op het moment bekende gevallen van Aids. Deze zijn geregistreerd in 126 landen. Met name het aantal landen waar Aidspatienten gesignaleerd zijn, stijgt opzienbarend: in januari 1986 ging het nog om 69 landen. Dit betekent een toename van 85 procent in ruim anderhalf jaar tijd.

De WHO beschouwt het aantal landen dat meldt Aidspatienten te herbergen, als een betere indicator voor het voorkomen van de ziekte dan het nominale aantal, omdat er sprake is van een overduidelijke onderschatting van het feitelijk voorkomen ervan.

Van de ruim 62.000 bekende Aids- patienten wonen er meer dan 42.000 in de Verenigde Staten. Een Amerikaanse medische deskundige schat dat de regering in Washington tegen 1991 tussen 16 en 32 miljard gulden zal uitgeven aan de behandeling van de ziekte, die dan openbaar gekomen kan zijn bij maximaal 1,5 miljoen mensen die het aidsvirus dragen.

Het hoofd van de federale gezondheidsdienst van de Verenigde Staten, C. Everette Koop, sluit de mogelijkheid uit dat men op korte termijn een vaccin kan ontwikkelen tegen Aids. Dat zulks niet kan, hangt volgens hem samen met de lange incubatietijd (de tijdruimte tussen de opneming van een infectiestof en het uitbreken van de daardoor veroorzaakte ziekte — red.). Wat echter wel op korte termijn mogelijk is, is een wereldomspannende poging bloed zodanig te controleren dat het volstrekt veilig wordt voor transfusie. "Zouden wij dat, als we er allen de schouders onder zetten, in 1991 voor elkaar kunnen hebben?", vroeg Koop zich af.

De directeur van het Aidsprogramma van de Wereldgezondheids- organisatie, Jonathan Mann, noemt de actuele Aidspatienten "het topje van de ijsberg". Het aantal Aidslijders in de hele wereld schat zijn afdeling op meer dan 100.000. "Op elke Aidslijder zijn er 50 tot 100 mensen die met het virus besmet zijn. Volgens onze schattingen krijgt in de eerste vijf jaar na de besmetting met het virus 10 tot 30 procent van de mensen feitelijk Aids", aldus Mann. Dat houdt volgens hem in dat "10 tot 30 procent van de naar schatting tussen de 5 en 10 miljoen virusdragers in de wereld in de komende vijf jaar Aids zal krijgen".

Als we er niet in slagen een behandeling te vinden die verhindert dat nu nog 'gezonde' virusdragers ook feitelijk Aids krijgen, staan wij machteloos tegenover deze geweldige golf van nieuwe gevallen van Aids, aldus het hoofd van het Aidsprogramma van de WHO.

De sprekers op de conferentie van de WHO spraken er hun tevredenheid over uit dat de meeste landen tegenwoordig tamelijk openhartig over Aids praten. In 149 landen zijn in de afgelopen jaren nationale Aidscommissies gevormd. 91 Landen werken met de WHO samen bij de verdere ontwikkeling van hun nationale programma's, aldus directeur-generaal Mahler van de WHO. In 50 landen werken de autoriteiten aan de hand van richtlijnen van de WHO aan de voorbereiding van actieplannen ter voorkoming en beheersing van Aids.

"Wij beschikken over de intellectuele en sociale instrumenten, de kennis en de wil om niet alleen een resoluut standpunt ten aanzien van Aids te formuleren, maar om de ziekte onder de knie te krijgen. Wij kunnen en moeten deze 'wereldoorlog' winnen", aldus Mahler.

Het wereldomvattende plan ter bestrijding van Aids van de commissie van de WHO heeft drie doelen: Het voorkomen van de verspreiding van de ziekte, het behandelen van de mensen die met het virus besmet zijn en het coordineren van nationale en internationale inspanningen om de ziekte te bestrijden, aldus commissie- voorzitter Jonathan Mann.

Volens de Wereldgezondheids- organisatie zijn er 34 landen waar meer dan 100 Aidslijders bekend zijn. Daarvan liggen er 12 in Afrika, 11 in Noord- en Zuid- Amerika en 10 in Europa. In 9 landen zijn meer dan 1.000 Aidsgevallen bekend. Hiertoe behoren Frankrijk met 1.980 gevallen, ver achter de Verenigde Staten met 42.354, maar voor Uganda en Tanzania, de enige landen in Afrika met meer dan 1.000 gevallen. Berekend naar aantal inwoners zijn Haiti (912 gevallen) en Trinidad & Tobago (178) de meest getroffen landen ter wereld.

"Het probleem waarvoor Aids ons stelt, kan niet worden opgelost door de inspanning van een enkel land. Dit virus is geen nationaal stigma, wij moeten een gezamenlijke strategie ontwikkelen opdat de medische zorg ten goede komt aan allen", verklaarde de secretaris- generaal Perez de Cuellar van de VN in de algemene vergadering.

"Voor de ziekte Aids bestaan geen grenzen en ook maakt zij geen onderscheid naar nationaliteit. Wij moeten niet de fout maken dat wij een bepaalde groep mensen in de verdachtenbank plaatsen", zei de Canadese minister van Gezondheidszorg Jake Eppe.

De Sovjetunie beschouwt Aids als een van de ernstige internationale problemen. Maar VN- afgevaardigde Aleksandr Belonogov drong aan op medische samenwerking in de hele wereld om een antwoord te vinden op wat hij omschreef als "de gesel van de 20e eeuw".

Aids is in de Sovjetunie niet zo ernstig als in andere landen, maar wetenschappelijke onderzoekers werken hard om er een medicijn tegen te vinden, ald[...] Belonogov. Het ministerie v[...] Gezondheidszorg in Mosk[...] heeft zijn goedkeuring gehec[...] aan "regels voor medisch ond[...]zoek om vast te stellen of er spr[...]ke is van infectie met het Aids[...]rus". Het gaat volgens Belon[...]gov om "organisatorische ma[...]regelen om de verspreiding v[...] Aids te beheersen door te v[...]hinderen dat deze ziekte in o[...] land haar intrede doet". Volge[...] cijfers van de Wereldge[...]zondheids- organisatie lijden [...] de Sovjetunie 4 mensen a[...] Aids.

Belonogov zei niet wie in zi[...] land op Aids onderzocht worde[...] en gaf ook geen nadere bijzonde[...]heden. Maar wel zei hij: "Het [...] zonneklaar dat geen regels of i[...]structies in staat zijn enig la[...] volledig af te schermen tegen [...] dreiging van een epidemie".

* * * * *

PANAMASTAD — De Pa[...]mese strijdkrachten hebben [...] kantoor bezet van de oppositi[...] partij PAPO, waarvan Ivan Z[...]niga de leider is. Er werden v[...]schillende Papo- sympathysa[...]ten aangehouden. Volgens e[...] Panamees tv- station werden [...] een razzia zestien mensen aa[...]gehouden, onder wie een Ch[...]leens echtpaar. Dit is inmidde[...] al over de grens gezet.

Nieuwe beurzenstelsel gaat weer op de helling

DEN HAAG — Het vorig jaar ingevoerde nieuwe stelsel van studiefinanciering moet nodig op de helling. Zowel de wet zelf als de administratieve afhandeling vertonen zulke ernstige gebreken dat aan een herziening niet valt te ontkomen. Dit is de onderwijsspecialisten in de Tweede Kamer donderdag opnieuw duidelijk geworden tijdens een hoorzitting over de knelpunten bij de uitvoering van de wet op de studiefinanciering. De ernstige klachten en de adviezen moeten hen in staat stellen bij komende commissievergadering met minister Deetman (onderwijs) goed beslagen ten ijs te komen.

Voorzitter J. Gevers van de HBO-raad bepleitte in de eerste plaats een aanpak van het administratieve systeem, dat naar zijn mening moeilijk grijpbaar is. Met de wet valt volgens hem wel te leven. "Het gaat om kinderziekten, hoewel het kind niet te overlijden". Hij sprak over een redelijk ingewikkelde wet die echter op een voor de studenten onvriendelijke wijze wordt uitgevoerd. De vereniging van samenwerkende nederlandse universiteiten (VSNU) was dezelfde mening toegedaan.

Gevers drong er op aan ook voorzieningen te treffen voor studenten met ouders die weigeren in de studiekosten van hun zoon of dochter bij te dragen. Een vorige week genoemde [illegible] van 10.000 tot 20.000 [illegible] onwillige of onvindbare ouders. Hij wil dat probleem opvangen door in het burgerlijk wetboek vast te leggen dat ouders verplicht zijn tot onderhoud van hun studerende kinderen hebben. [illegible] in kringen van het [illegible] onderwijs geen genade te vinden. Gevers zag meer na- dan voordelen. Het moet volgens hem niet zover komen dat er elke [illegible] tientallen processen van studenten tegen hun ouders worden gevoerd. De landelijke studentenvakbond (LSV) meende dat een dergelijke bepaling absoluut geen oplossing vormt voor de [illegible] emotionele en diepgaande problemen die volgens studenten met hun ouders [illegible]en.

Zowel de HBO-raad als de universiteiten wezen er op, dat de problemen met de studiefinanciering zo langzamerhand het hoger onderwijs overwoekeren. De dekanen houden zich bijna met niets anders meer bezig. De begeleiding van de studenten komt daardoor in de verdrukking. De klachten stapelen zich steeds verder op. VSNU-voorzitter ir. P. van der Schans zei dat de studenten eenvoudig het geld wordt onthouden dat hun krachtens de wet toekomt. Hun leven wordt daardoor ernstig aangetast. Het minste waarop we bij de minister kunnen aandringen is een aanpassing van het stelsel, aldus Van der Schans.

Mr. H.J. Zeevalking, oud Staatssecretaris van Justitie en Bestuurslid van de VSNU, hekelde de "vrij slechte" wetgeving van Deetmans departement. Hij zei dat het Ministerie sterk is in gelegenheidswetgeving. De wet op de studiefinanciering bevat zoveel verfijningen dat zich wel problemen moeten voordoen. De instelling van een adviescommissie achtte Zeevalking de enige goede zaak in de brief die Deetman onlangs over de gang van zaken bij de studiefinanciering naar de Tweede Kamer stuurde.

Maar de drie commissieleden mogen wel vorstelijk worden beloond als zij kans zien [illegible] chaos te scheppen, vond hij. Volgens de dekanen in het hoger beroepsonderwijs blijkt uit de dagelijkse praktijk dat 20 tot 25 procent van studenten door het uitblijven van studiegeld in moeilijkheden zijn gekomen. Zeevalking hield de Kamerleden voor dat het tijd wordt wat aan de problemen te doen. Er moet beter naar ons worden geluisterd. De wet moet op een aantal punten danig worden vereenvoudigd. Wetgeving is alleen goed als zij helder en duidelijk is, aldus Zeevalking.

Rob Koenen van de Landelijke Studentenvakbond (LSV) twijfelde aan het nut van de instelling van de adviescommissie. Drie leken op het gebied van de studiefinanciering moeten binnen anderhalve maand een zinnig oordeel geven over problemen die de minister al een jaar lang niet weet op te lossen, zei hij. De LSV heeft er bezwaar tegen dat in de nieuwe wet het recht op onderwijs afhankelijk is gemaakt van de financiele medewerking van de (gescheiden) ouders. Koenen pleitte voor gedeeltelijke terugkeer naar de praktijk van de vroegere rijkstudietoelage, waarbij niet werd uitgegaan van de wettelijke maar van de "verzorgende" ouder. De uitvoering van de wet zou daardoor een stuk eenvoudiger en rechtvaardiger worden.

Volgens Koenen wordt de rechtszekerheid van de student aangetast door de capaciteitsproblemen bij de directie studiefinanciering in Groningen. Die dienst neemt dan weer geen, dan weer ongemotiveerde beslissingen. Vereenvoudiging van de wet zou de rechtszekerheid ten goede komen, aldus Koenen.

Ook de sociale diensten worden geconfronteerd met ernstige problemen als gevolg van het nieuwe beursstelsel.

[illegible] dollar

[illegible]talen indianen [illegible]strijd tegen [illegible] voortzetten

WASHINGTON — Nicaraguaanse indiaanse stamhoofden [illegible] een maand-salaris [illegible] duizend dollar aangeboden door de CIA en het State department als zij bereid zijn de strijd voort te zetten tegen de Sandinisten. Dit [illegible] kringen van de contra's [illegible]nomen.

Het aanbod is gedaan van de zijde van de Amerikaanse geheime dienst CIA en Buitenlandse Zaken nadat de presidenten van Centraal Amerika begin augustus dit jaar hadden gevonden tijdens hun top-conferentie in Guatemala. In Honduras werden op Amerikaans initiatief [illegible] later bijeenkomsten gehouden waarop dit salarisaanbod werd gedaan. Volgens de [illegible] hebben [illegible] van de [illegible] aangezochte stamhoofden dit aanbod [illegible] geld daarvoor [illegible] "politieke pot" van de Amerikaanse regering. [illegible] worden vanuit de honderd miljoen dollar [illegible] over het inmiddels [illegible] lopende begrotingsjaar. Bij de CIA en het State department had men geen commentaar op dit bericht.

[illegible] CONGRES

[illegible] commissies van de [illegible] dienst hebben in [illegible] hun fiat gegeven [illegible] financiering van contra[illegible] aan bepaalde india[illegible] die tegen de Sandinisten [illegible] nadat zij voor [illegible] regionale autonomie [illegible]. Zo werd in kringen [illegible] congres vernomen.

[illegible] van het indi[illegible] Modesta Wathorren [illegible] leiders die [illegible] blijven noemden het [illegible]aanse aanbod een [illegible] van de Verenigde [illegible] onderhandelingen [illegible] stilstand [illegible] kust van Nicaragua [illegible]. Zij vertelden [illegible] coalitie van het indi[illegible], de Yatama, [illegible] Managua af [illegible] overleg met de [illegible] van Binnenlandse zaken [illegible] Borge. Jaren geleden [illegible] succes. Op het laatste [illegible] trokken de indi[illegible] terug voor de onder[illegible] een akkoord [illegible] een grote mate [illegible] beschikking [illegible] worden.

Inzake zee-verbinding

Bolivia over beleid Chili verontrust

LA PAZ — Bolivia maakt zich zorgen over de Chileense campagne welke kennelijk verwarring moet zaaien op het Westelijke halfrond. Dit met betrekking tot het Boliviaanse probleem van het ontbreken van een directe verbinding met de open zee. Aldus minister Guillermo Bedregal Gutierrez van Bolivia.

Chili is er volgens de Boliviaanse minister op uit de internationale gemeenschap te overtuigen van zijn gelijk in deze kwestie en tegelijkertijd schept het verwarring binnen de Latijnsamerikaanse gemeenschap ten aanzien van de ware aard van het maritieme probleem. Men wil blijkbaar het internationale karakter daarvan ongedaan maken, aldus minister Bedregal Gutierrez. In La Paz is men ervan overtuigd dat Chili wil bereiken dat deze kwestie niet op de agenda van de Verenigde Naties komt.

Daarom is men in Bolivia bezig om met een gedetailleerde nota te komen over deze kwestie. Het probleem van Bolivia is dat men sinds men een eeuw geleden een oorlog verloor tegen zijn buurland een deel van zijn grondgebied kwijt raakte en daarmee ook de directe verbinding met de open zee. Al geruime tijd probeert La Paz nu een corridor over Chileens grond- gebied te krijgen om zo de zee te kunnen bereiken. Toen puntje bij paaltje kwam gaf Chili niet thuis.

*****

N'DJAMENA — De Tchadische autoriteiten hebben Libië ervan beschuldigd dat het verse troepen getransporteerd heeft naar Darfur, een streek in Sudan die aan Tchad grenst. Doel zou een aanval op Tchad zijn.

"Alleen de mijn telt"

Mijnenvegers hopen dat er mijnen zijn overgebleven

DJIBOUTI — De opvarenden van de Nederlandse [illegible] voetsluis en Maassluis hopen dat er in het operatiegebied [illegible] nog mijnen voor hen zijn overgebleven. "Het is niet de bedoeling dat de Britten en Fransen ze voor onze neus wegkapen", zo verwoordde de boord-oudste luitenant-ter-zee II R.H. Nagel van de Maassluis woensdag het vertrouwen en de gretigheid van de bemanning.

"De schepen lagen woensdag in de haven van Djibouti, maar ze worden bevoorraad en waar licht herstelwerk wordt verricht. De verveling kan straks voor de bemanning van de mijnenjagers toeslaan als bij de operaties geen mijnen worden gevonden. "Je hebt je oefeningen gehad, bent op alles voorbereid en dan hoop je dat je dat [illegible] kunt doen", zei boord-oudste Nagel. "We moeten gaan aantonen dat een stuk zee van mijnen [illegible] dat de scheepvaart er [illegible] voor anker kan gaan". Franse en Britse mijnenvegers hebben in het gebied de afgelopen maanden [illegible] mijnen, die [illegible] op de zeebodem, onschadelijk gemaakt. Iran heeft overigens nooit erkend dat het mijnen heeft gelegd. Volgens de Amerikaanse regering heeft [illegible] een Iraans schip op heterdaad betrapt.

Vier weken na het vertrek uit Den Helder en een zeereis die bijna een pleziertochtje was begint over tien dagen het echte werk voor de bemanning. "De concentratie moet hoog zijn" zei Nagel. "Alleen de mijn telt". De Nederlandse mijnenjagers sporen mijnen op met hun sonarapparatuur. Daarna wordt het PAP-miniduikbootje op het explosief afgestuurd en [illegible] die vervolgens tot ontploffing wordt gebracht. De opvarenden van de Nederlandse schepen gaan ervan uit dat zodra een bepaald zeegebied mijnenvrij is gemaakt, dit gebied daarna ook bevaarbaar blijft. Anders is het dweilen met de kraan open. Ze verwachten dat de diverse oorlogsvloten in de regio daarop een oogje houden. Bovendien voeren Amerikaanse AWACS-vliegtuigen surveillancevluchten uit [illegible] de Golf van Oman. "Maar als je wordt gestuurd dan ga je", zei er één. Volgens boord-oudste Nagel is de luchtdreiging in het gebied zeer klein, "hoewel voorheen alleen onder goedkope vlag varende schepen werden aangevallen en nu kennelijk alle schepen". "De aanvallen, waarbij de Iraniers naar alle waarschijnlijkheid de zijderupsraket hebben gebruikt, zijn volgens mij hoofdzakelijk bestemd voor publicitaire doeleinden. Die raket richten ze niet op een kleine mijnenjager maar liever op een grote tanker", aldus Nagel.

Tegen aanvallen met vliegtuigen worden de Nederlandse en Belgische schepen beschermd door Nederlandse mariniers met Stinger-luchtdoelraketten en Belgische [illegible] raketten. Bij gevechtswacht staat er altijd een marinier op wacht die zijn wapen onder handbereik heeft. "Als we door de straat van Hormuz moeten varen vertrouwen we op ons punt-50-boordgeschut. Dat geschut heeft het bij de oefeningen bij Gibraltar met Britse aanvallende [illegible]boten erg goed gedaan, terwijl er [illegible] in plaats van de afgesproken twee. Als het een werkelijke gevechtssituatie was geweest hadden ze geen [illegible] kans gehad". De mogelijkheid dat het geschut echt moet worden gebruikt, acht Nagel klein.

"Wij zijn een nationale vloot en maken heel duidelijk dat we geen Amerikanen zijn. We hebben grote Nederlandse vlaggen en de Britten hebben de vlag op hun boeg geschilderd. Wij Nederlanders bemoeien ons niet met de oorlog". Op de eventuele gevaren waaraan de Nederlandse marinemensen in het gebied van de Perzische golf zullen zijn blootgesteld, is tijdens de oefeningen gedurende de tocht van Nederland naar Djibouti ingespeeld. Met de Belgen is o.m. een situatie van brandgevaar nagebootst.

De helicopter van het Belgische commandoschip Zinnia voerde tijdens de oefeningen een evacuatie van zogenaamde gewonden uit. De bemanning vreest dat deze oefeningen bij het thuisfront de idee hebben gewekt dat het echt meneens [illegible]. "En dan nog de beelden van de oefeningen tegen chemische wapens op de televisie en je hebt de poppen aan het dansen", zo meent Schipper Cohl. "Het gaat echter juist om preventieve maatregelen". De bemanning van de Hellevoetsluis en de Maassluis draait [illegible] Middel[illegible] rooster. Om zes uur wordt opgestaan en om zeven uur begint de dienst. 's Middags wordt siesta gehouden in de koele airconditioned bemanningsverblijven. Of er wordt gedoken naar koraal zoals in de haven van Djibouti. In het operatiegebied [illegible] Golf van Oman [illegible] der zijn, want [illegible] de commandant [illegible] mijnenjagen [illegible] van de brug overneemt, zo hard diensten van twaalf uur op en zes uur af gemaakt. De bemanning van de Nederlandse schepen is voor de opdracht in de Golf uitgebreid tot 96 man. De Zinnia heeft een tandarts aan boord en er is zelfs een kleine operatieruimte met een anesthesist. Er zijn op het Belgisch / Nederlandse [illegible] artsen aanwezig.

Dat onder Belgisch commando wordt gevaren vinden de Nederlandse commandanten van Maassluis niets bijzonders. Ook de bemanning [illegible] punt van. "Je hebt al eerder veel samen geoefend en [illegible] elkaar te kennen en te waarderen", aldus boord-oudste Nagel. De bemanningen van de Maassluis en de Hellevoetsluis zijn blij met de aandacht van het thuisfront voor hun missie. Van de aanwezigheid van vele Nederlandse en Belgische verslaggevers en televisieploegen staan ze niet meer te kijken.

Ze staan de journalisten professioneel te woord. Men kijkt nu al uit naar een mogelijk [illegible] Indiase havenstad Bombay, over [illegible] een maand, waarvoor een aanvraag [illegible] mari[illegible] hangen.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer

f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

RASECHTE DOBERMAN-pups, 6 weken oud. Tel.: 81988.

LADA STATIONWAGON 1981; fotocamera Asahi Pentax ME, lenzen: 50 mm, 35 mm, 80-205 mm zoom, winder; electronische typewriter merk Brother; zitbank en zitbank; windsurf Wayler Breeze (extra zeil); sunfish + extra's. Tel.: 70397.

BATAVUS RACEFIETS Course f.500,-; Margay skelter inclusief body panels en nieuwe motor f.2.500,-. Voor informatie tel.: 55096.

WEGENS VERTREK ... Steenbokstraat 4 (Santa ...).

WEEKEND- HUIS direct aan het water met eigen steiger te Choloma, NAf.18.500,- cash. Tel.: 75589.

COMPLETE MOTOR + diverse onderdelen Citroën GS Station NAf.125,-. Tel.: 75589.

SYNTHESIZER, CASIO CZ 5000, zo goed als nieuw, 5 maanden oud. Tel.: 673305.

SUZUKI FORSA, 1,3 GS 1986, airco + radio, 11.000 km. Tel.: 73056.

TOYOTA CROWN Royal Saloon '85, fully eq., i.z.g.st. f.17.500,-; 1 Datsun Blue Bird, 4 drs., aut., bj. '84, i.z.g.st. f.11.000,-. Inf.: Brokopondostraat 30.

DRAAIEND NIEUW winkel ... Tel.: 615879.

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

WEEKEND HUIS te Jan Sofat aan het water, maand november. Tel.: 615579.

KRIJGT U gasten uit Nederland? Onze woning is voor 3 ... Periode 5 november ... Zij die een auto in Nederland kunnen ruilen met de onze genieten de voorkeur. Inlichtingen Tel.: 81477.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

WEEKENDHUIS OF oppashuis voor februari 1988 ... Tel.: 615915.

WANTED TO rent, house or apartment, fully furnished, two, three or four bedrooms call 76525

WEEKEND HUIS GEZOCHT voor Nederlands echtpaar met 2 kinderen voor de periode 14 dec. - 7 jan. Tel.: 70064 na 15.00 uur.

ONGEMEUBILEERD HUIS 3-4 slaapkamers, centraal gelegen. Bellen na 6 uur: 83724.

... f.400,- Aanbiedingen op tel.: ...

... f.400,- p/m. Tel.: 84924/55336.

WANTED TO rent ...

NEDERLANDS ECHTPAAR ...

DIVERSEN CURAÇAO

GEVRAAGD: HUIS of appartement voor gepens. Ned. echtpaar, periode 30 jan. - 21 feb. Tevens te koop gevraagd kleine airco, circa 6.000 BTU. Aanbiedingen tel.: 77578.

OPPASHUIS GEZOCHT door een jong echtpaar voor de per. 12 dec. t/m 12 jan. Dieren geen enkel bezwaar. Wie kan ons daarbij helpen? Voor info. tel.: 70134 na 18.00 uur.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

WEGENS VERHUIZING: ... Diana (nobo); stoof (nobo) tafel; tennistafel; cassette- recorder (nobo); aarde potten (grote) ... Tel.: 41297.

DIESEL GENERATOR. Weg Seroe Pretu 31. Tel.: 45142.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

HUIS f.475,- p/m. Tel.: 26674. Paradijsweg 100.

GEMEUBILEERD ... woonhuis, 3 slaapk. Piedra Plat 98. Tel.: 32757.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ONGEMEUBILEERD APPARTEMENT of huis. Bellen Elivia Luge, kantoor 21415/thuis 26031.

DIVERSEN ARUBA

OPPASHUIS GEZOCHT tussen 1 januari en 1 maart a.s. voor echtpaar uit Nederland. Bereid ... te verzorgen. Bandel tel.: 31602.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR (gezaghebber): elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

KOKOLISHI (tel.: 8198): verzameling Bonaireaanse schelpen en koraal; open van dinsdag t/m vrijdag van 10.00-12.30 uur - Kaya Nikiboko Zuid 3.

LVV: **openingstijden slachthuis** maandag t/m woensdag van 07.00-12.00/13.00-16.00 uur en donderdag en vrijdag van 06.00-11.00/11.30-14.30 uur.

(23 oktober)
VOETBAL: 20.00 uur Estrella/AVF vs Juventus/Fifoco - Stadion Playa.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya Cacique 4.

SIMABO-VOORZITTER: 'BC FASCISTISCH'

Felle kritiek Norwin Willem op handelen van overheid

KRALENDIJK — Hoewel het lang stil is geweest rond de vakbond van leerkrachten (Sindikato di Maestronan di Bonaire) SIMABO, heeft vakbonds- voorzitter Norwin Willem deze stilte op een eclatante wijze verbroken. Tijdens een persconferentie nam Willem geen blad voor de mond en erkende op voorhand, dat zijn uitspraken niet alleen veel stof zouden doen opwaaien, maar zelfs aanzienlijke consequenties konden hebben voor de vakbond van leerkachten Simabo. Een opmerking die zeker hout snijdt wanneer de uitspraken van Willem worden geanalyseerd.

Willem, vergezeld door drie andere bestuursleden die echter bleven zwijgen, verdeelde zijn persconferentie in drie delen: het onderwijs op Bonaire, de situatie bij WEB en de honderd dagen tellende zittingsperiode van het Bestuurscollege van de UPB/POB. Daarbij moesten vooral gedeputeerde Cicilia van de POB (Onderwijs) en minister van Onderwijs Woodley het ontgelden, aangezien beiden een afwijkend standpunt hebben ingenomen over de invoering van Papiamentu in het basis- onderwijs.

Met nadruk wees voorzitter Willem erop, dat tijdens het door de Ormabo en VLB georganiseerde — zeer succesvolle — eerste onderwijscongres algemeen werd aangenomen, dat de moedertaal onontbeerlijk is in het onderwijs. Gedeputeerde Cicilia maakte als gespreksleider deel uit van dit congres, aldus Willem. Met nadruk stelde de Simabo- voorzitter dat het stoppen van de invoering van Papiamentu op de basisschool illegaal is. In 1986 is dat wettelijk bepaald en de Simabo is daarbij eveneens met het R.K. Schoolbestuur tot overeenstemming gekomen.

Ook minister van Onderwijs Woodley kreeg een behoorlijke veeg uit de pan van de Simabo. Deze minister, aldus de Simabo, accepteert kennelijk dat het BC, en met name de gedeputeerde van Onderwijs, uit politieke overwegingen het reeds ingezette proces tegen houdt. „Bonaire is een jungle", aldus voorzitter Willem, „waarbij gedeputeerde Cicilia nauwelijks weet wat hij moet doen en waarbij gedeputeerde Ramoncito Booi, die ook uit het onderwijs afkomstig is, hem voorschrijft wat te doen en te laten."

HONDERD DAGEN

Het huidige BC heeft nu honderd dagen de bestuurs- verantwoordelijkheid gedragen. Willem mist daarin echter elke lijn en elk beleid. Er is tot op heden niets anders gedaan, aldus de Simabo- voorzitter, dan de democratische beginselen aantasten, waarbij de democratie op haar grondvesten trilt. Het is duidelijk, dat in binnen- en buitenland gewaarschuwd wordt voor een project- ontwikkelaar als Van der Lely. Simabo- voorzitter Willem schroomde daarbij niet om man en paard te noemen over de door hem toegedachte kwaliteiten van Van der Lely. Toch, aldus Willem, wil dit BC in zee gaan met deze buitenlander die dan toch het voordeel van de twijfel mag krijgen van gedeputeerde Ramoncito Booi.

In de honderd dagen bestuursverantwoordelijkheid valt ook het probleem van het bestuur van de Stichting Stadion. Willem maakt als secretaris en waarnemend voorzitter deel uit van deze stichting. Hij is echter verzocht als zodanig ontslag te nemen. Toen hij dat niet deed, werd hem ontslag aangezegd. Ook gezaghebber mr George Soliana moest het ontgelden en werd door de Simabo- voorzitter gekenschetst als "vis noch vlees". Die opmerking werd mr Soliana mede toebedeeld omdat hij bij de laatste persconferentie over de WEB-problemen het optreden van de werknemers en de onderwijzer/vakbonds- voorzitter een "acte criminal" noemde. Daarmee bewijst hij, aldus Willem, dat gezaghebber Soliana niet op die plaats thuis hoort: „Dit BC is fascistisch en is er op uit om iedere burger te breken, indien dit voordeel oplevert."

WEB N.V.

„Het Water- en Energiebedrijf WEB steelt van het volk", aldus Willem, „want nog steeds wordt er een deposito geheven op de rekening", en Willem vroeg zich af waar dat geld eigenlijk heen gaat. Het hele probleem van WEB en de cao- onderhandelingen wierp Willem in de schoot van de centrale regering en het eilandgebied. „Zij hebben gefaald", aldus Willem. „Minister Winston Lourens en gedeputeerde Ramoncito Booi (qualitate qua president- commissaris van WEB - red.) hebben deze zaak laten gebeuren. Niet WEB", aldus Willem.

Bestuur Simabo treedt af

KRALENDIJK — Het Simabo- bestuur, dat voor een deel bestaat uit leerkrachten uit Curaçao en een Nederlander, treedt af. Daarmee, aldus voorzitter Norwin Willem, zal er gehoor worden gegeven aan de wens dat eigen Bonaireaanse mensen het heft in handen kunnen nemen.

Buitenlanders, aldus Willem, die daaronder trouwens ook de Curaçaoënaars en Nederlanders rekent, komen op Bonaire niet aan de bak. Het wordt tijd dat zij het zelf gaan doen, aldus de Simabo- voorzitter, die zelf als ambtenaar onder de vakbond ABVO valt. Het Simabo- bestuur zal daarom plaats maken voor de Bonaireaan.

Welke activiteiten nog meer op het november-congres zullen worden georganiseerd, wilde de Simabo-voorzitter niet vertellen. Wel deelde hij mee, dat de komende dagen nog enkele opvallende uitspraken van de zijde van de Simabo zijn te verwachten.

Zeven jaar gevang wegens inbraak en verkrachting

PHILIPSBURG — De mannen N.B. en I.B. zijn in Philipsburg veroordeeld tot zeven jaar gevangenisstraf wegens inbraak in een huis te Guanabay en verkrachting van de bewoonsters. De officier van Justitie had vier jaar geëist, maar de rechter achtte genoeg termen aanwezig om een zwaardere straf op te leggen.

Vrijspraak na beroep op noodweer

PHILIPSBURG — De man J.L. die betrokken was bij een steekpartij in de Carnaval- village in april van dit jaar, waarbij de zanger Julio Wilson het leven verloor, is ontslagen van rechtsvervolging, nadat de officier van Justitie vijf jaar gevangenisstraf had geëist. De rechter aanvaardde het beroep op noodweer, dat door raadsman Richard Gibson naar voren werd gebracht.

BRUSSEL — Koning Boudewijn van België heeft de leden van het nieuwe kabinet Martens beedigd. In de nieuwe overgangs- regering zitten dezelfde bewindslieden als in de vorige. De nieuwe regering zal verkiezingen uitschrijven en een grondwetswijziging voorbereiden.



KRALENDIJK — Afgelopen week heeft het BC een werkgroep geïnstalleerd bestaande uit de heren Aubrey Sealy (R.D.), Avelino Cicilia (city inspector) en drs Eris Newton (Stinapa). Zij hebben als taak gekregen een totale schoonheids- actie voor Bonaire op touw te zetten. Donderdag werd de eerste bijeenkomst van deze werkgroep gehouden onder voorzitterschap van drs Newton. Daarbij waren de vertegenwoordigers van de service- clubs uitgenodigd. Foto vlnr: inspecteur Stanley Kwidama (Rotary), drs Newton, Avelino Cicilia, Aubrey Sealy, Gaby Saleh en E. Daniel (Kiwanis) en Stanley Janga (Bonaire Jaycees).

ZENDAMATEURS AAN DE SLAG

Bonaire wil kampioenstitel

KRALENDIJK — Elk jaar wordt er op Bonaire na de Regatta- week een CQ World Wide Contest georganiseerd voor radio- amateurs. Radioamateurs voeren dan zoveel mogelijk gesprekken met zoveel mogelijk verschillende landen ter wereld. Dat moet dan in een tijdsbestek van 48 uur. In oktober 1986 werd Bonaire wereldkampioen.

In de radio- uitzendingen en ontvangsten wordt gewerkt binnen een frequentie van 1.8 en 28 MhZ. Deelnemers van dit wereld- kampioenschap zijn zendamateurs die zelfstandig werken, maar het is ook gebruikelijk, dat een team via de radiozender opereert, hoewel er dan meestal meer zenders bij betrokken zijn. Winnaars van deze amateur zend- en ontvangst- wedstrijden ontvangen na afloop certificaten trofeeën of onderscheidingen.

In 1986 kwam Bonaire in het nieuws, dank zij de beste prestaties. De tweede plaats werd ingenomen door een ploeg uit Jordanië, terwijl de derde plaats werd toebedeeld aan een team uit Monserrat.

Het winnende team van Bonaire sprak maar liefst met 12.000 radio- amateurs. De bevoegdheden om via de radio uit te zenden werden op Bonaire verleend door de Landsradio Dienst (LRD) die zelfs zorgde voor een speciaal oproepteken voor de amateurs van het Flamingo- eiland. De amateurs konden op Bonaire gebruik maken van een zeer hoge antenne, die was bevestigd op een windmolen. Het materiaal, dat werd gebruikt, was eigendom van de zendamateurs zelf of werd na gebruik weer teruggezonden naar de Verenigde Staten, aangezien het team dat op Bonaire uitzond, grotendeels afkomstig was vanuit de V.S.

Het komende weekeinde wordt opnieuw het wereld- kampioenschap amateur zenden gehouden. Inmiddels zijn de wereld- kampioenen van vorig jaar weer op Bonaire gearriveerd. Dit maal zullen de Amerikanen op Bonaire een geduchte tegenstand ondervinden van amateurs die Aruba en de Galapagoseilanden als zendstation hebben uitgekozen.

Het doel van de zend- amateurs op Bonaire is om een nieuw wereldrecord te vestigen. Momenteel is dit wereldrecord 42 miljoen punten (in 1986 bereikte het Bonaire- team ruim 25 miljoen punten.

With deep sorrow we hereby announce the passing away of our beloved mother, mother in law and grandmother

MRS. AMY ALEXTRA LEERDAM-HASSELL

Her children: **John and Christina Gipson-Martina**
Lucio and Greta Benita-Gipson
Anton and Frances van den Ham-Leerdam
Roland Leerdam

Her grandchild: **Monique Benita**

Families: **Freddy and Dolores Donker and children**
Gladys Hassell
Carl Hassell and family
John and Jacinth Buncamper-Granger and child
Bernard and Olga Vlaun and children
Evelyn and Stella Jansen and family
Osmar and Carmen Simmons and children
Anita James-Brown and family
Gisela and Antonia Winfield and family
Ramon and Elisabeth Hassell-Donker and family
Sylvia and Grace Hassell and family
Frances Vaughn and family
Tina Richardson-Granger and family

and all other families and friends.

The burial will take place at the Roman Catholic Cemetery at Janwe on Saturday the 24th of October 1987.
Prior thereto funeral services will be held at the Roman Catholic Church at Steenrijk at 4:00 p.m.
Condolences can be offered in the Roman Catholic Church at Steenrijk as from 1:00 p.m.
Please no condolences at home after the funeral.

Ku hondo pena nos ta partisipá, ku na edat di 95 aña a fayesé na Pretoria, Sur-Afrika nos mama, suegra i wela:

Sra. Vda. Rosa Mendes de Gouveia

Na nòmber di su:
Yu: **Manuel i Virginia Mendes de Gouveia-Sprockel**
Ñetunan: **Eduard (Dito) i Louise Mendes de Gouveia-Weber i fam.**
Alvin i Rose-Marie Weber-Mendes de Gouveia i fam.
Wini i Lucia van der Meulen-Mendes de Gouveia i fam.
Michael i Sonia Mendes de Gouveia-Beswerda (Ulanda)

Akto di entiero lo tuma lugá dia 27 di òktober na Pretoria, Sur-Afrika.

Pa deskanso di su alma lo tin un Misa Requiem na Katedral Pietermaai djamars 27 di òktober pa 7'or anochi.

No ta risibí bishita di kondolensia na kas.

DANKBETUIGING EN UITNODIGING

Voor de vele blijken van hartelijke deelneming en vele bloemen bij het overlijden van mijn allerliefste vrouw, onze zorgzame moeder, grootmoeder, tante, zus, schoonzus en schoonmoeder

OLGA ROLFAST- DE MEZA

willen wij U allen heel hartelijk dank zeggen.

Tevens nodigen wij U uit tot het bijwonen van een Heilige Mis op zaterdag en zondag a.s. in de kerk te Janwé om 7 uur 's avonds.

Leo A. Rolfast Sr.
Kinderen en familieleden.

» stockmarket « NEWS

AMSTERDAM TODAY OCTOBER 23,1987

Aegon	64,00	Meneba	46,00
Ahold	75,50	Naarden	
Akzo	136,00	Nat.Ned.	
Cred.Lyon.	60,20	Philips	41,40
Fokker	34,50	Royal Dutch	221,50
Gist.Broc.	39,00	Telegraaf	247,00
Heineken	144,00	Unilever	115,50
KLM	38,70	Index	247,10

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Abbott Labs.	46	- 2 1/4	IBM	120	- 2
American Exp.	26 1/4	- 2 1/4	Imperial Oil	47	- 2 7/8
Am.Home Prod.	73 3/4	- 3/4	Johnson & J.	72 3/8	- 3/8
Am.Tel.& Tel.	28 3/4	- 3/4	Kroger	27 5/8	- 1 1/2
Amoco	68	unch	McKesson	28 1/4	unch
Archer D.	20	+ 5/8	Merck & Co.	163	- 5
Atlantic R.	76 1/4	- 3	Mobil Corp.	39 1/2	- 1 7/8
Placer Dome Gld	14 3/8	- 5/8	NCR Corp.	60 3/4	- 3 3/8
Chrysler	26 3/4	- 3 1/4	Norf.South.	26	- 1/2
Citicorp	41 3/4	+ 3 1/4	Philips Ind.	14 3/4	- 1 3/8
CocaCola	40 1/2	- 7/8	North.Tel.	16 1/8	- 1 1/4
Consol.Nat.G.	35 1/4	- 1/4	Northrop Corp.	35 1/4	- 3
Diebold	39 3/4	- 3 1/8	Pac.First.Fin.	13 7/8	- 1/8
Digital Eq.	132	- 12 1/2	Pfizer	52 7/8	- 3 1/8
Dupont	86 3/8	- 1 1/8	Phelps Dodge	30 3/4	- 1 1/4
East.Kodak	56	- 1	Philip Morris	91 1/2	- 5 1/2
Exxon	44	- 3/8	Public Serv.E.	23 7/8	- 1/4
Firestone	27 1/4	+ 1/4	Quaker	43 1/2	- 1/8
Fluor	14	- 3/4	RJR Nabisco	50 1/4	- 1 7/8
Genl.Elect.	47 3/8	- 2 7/8	Shell Trp.Tr.	72	- 4 1/4
Genl.Mills	47	- 2	Southern U.	10 1/4	- 1/2
Genl.Motors	58	- 4 1/4	Texas Instr.	39 3/4	- 4
Gulf & West.	62 1/2	- 4 1/4	Unisys	29 7/8	- 3 3/4
Hecla Mng.	15 1/2	unch	Unocal	29 3/4	- 1/8
Hilton	65 1/2	- 2	Williams Cos	25	- 2
Homestake Mng.	37 1/4	- 3/4	Zenith Labs.	4 1/4	- 1/4

DOW JONES		LOCAL STOCKS
Industrials	1950,43 - 77,42	Antilliaanse Br. 75-85 / HFL.
Transportation	751,71 - 35,30	

REUTER.

CLOSING MARKET COMMENT OCTOBER 22,1987
The Dow 30 finished today's session down approximately 77.43 points at 1950.42. Volume remained heavy, with big-board declines besting gainers by nearly five to one. The transports slid today, although the Utility index displayed relative strength, however. Bond quotes climbed solidly. Capital Cities ABC, Digital Equipment, Raychem, Teledyne, and Honda Motor were sharply lower. Gainers today included Combustion Engineering, Wrigley (WM), and Telex. Market Volatility lessened a bit today but was still very much in evidence. The bulls were on the defensive from the opening Bell, and stemmed today's setback as best they could. Still only four big-board issues reached new yearly highs today, while nearly 200 recorded new lows.
E.F.HUTTON RESEARCH.

BRUSSEL — De EG commissie in Brussel heeft een bedrag van 1 mln dollar beschikbaar gesteld voor hulp aan de slachtoffers van het noodweer dat in de nacht van 15 op 16 oktober Gr-Brittannië, Frankrijk, Spanje en Portugal heeft getroffen. Een derde deel wordt gebruikt om de Britse slachtoffers te helpen.

*****

CAIRO — Egypte dat officieel sinds het vredesverdrag met Israël in 1979 door de meeste Arabische landen wordt gemeden, krijgt steeds vaker economische hulp van de rijke Arabische Golfstaten als dank voor de politieke steun van dit land, aldus diplomaten in Cairo.

*****

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 23 OKTOBER 1987 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.33	1.35	1.37
PND STERLING	2.88	2.935	2.995
NED GLD	87.01	87.73	88.53
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	118.45	119.17	119.97
FR FRANCS	28.21	29.31	30.01
DUITSE MARK	98.04	98.76	99.56
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	1.04	1.34	1.40
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 23 OKTOBER 1987 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	96.62
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	101.81
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	99.95
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	97.68
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	95.14

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 12.02%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

WEEKEND